

diamars 13 Februari, 2007 - Edicion 1 Vol. 423 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951  
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.50





ONE HAPPY ARUBAN AIRLINE

VIAHE ARUBA – CURAÇAO – ARUBA

Salida di Aruba: 07:30 am, 01:30 pm y 07:00 pm

Salida di Curaçao: 08:30 am. 02:30 pm y 08:00 pm

VIAHE ARUBA – PUNTO FIJO – ARUBA

Salida di Aruba: 09:30 am y 04:30 pm

Salida di Punto Fijo: 10:30 am y 05:30 pm

Tel Airport:582-0901 Dialuna pa diadomingo di 06:30 am pa 07:30 pm

Tel Office: 58TIARA Dialuna pa diabierna di 08:00 am pa 05:00 pm

Tiara Air: Na ora, comodo y simpatico.....

## Dama di edad a perde den Savaneta

STA. CRUZ – Un dama di edad cu ta sufri di Alzheimer a wordo hiba na un oficina na Savaneta pa ricibi tratamento medico. Pa un motibo of otro, e dama aki a wordo

perdi di bista y a desaparece di e sitio. Un busqueda a cuminsa mesora y no por a localiza e dama. Despues di basta rato a bin encontr'e.

## Accidente dilanti Top FM



STA. CRUZ-- Diadomingo mainta net prome cu parada a sosode un accidente dilanti Top FM 95. E Honda blauw no tabata tin brake y a sali for di parkinglot di Top subi caminda sin pone atencion riba trafico y ta bay dal den un Chevy Pickup. E Honda logicamente cu no tin brake no por a para despues di e impacto y a logra para te dilanti Botica Santa Cruz.



## Muchanan ta cende un cas den construccin na candela

STA. CRUZ -- Diadomingo anochi pa 7:30 patruya di Oranjesad ta bay den Wayaca Residence na unda un paar di hoben a cende un cas na candela. Central ta bisa e polisnan cu e hobennan ta sin camisa y cu petchi bisti. Despues cu nan a caba di cende e candela nan a core bay. Na yegada polis ta papia

cu un testigo kende a bisa cu el'a waak un paar di mucha homber drenta den un cas den construccin. Nan a cende un boshi palo na candela y a core bay. Pero e candela a keda cendi. Despues di esey e testigo a mostra polisnan e 3 hobennan. Polis a detene nan tur tres. Nan ta: M.B. naci na Hulanda di 15 aña,

J.T. naci na Aruba di 17 aña y M.R. naci na Aruba di 13 aña. Nan tur tres ta bibando den Wayaca mes. Polis a bin haya un di nan cu swafel den su saco di carson y nan tur tres tabata hole huma. Brandweer a bin na e sitio y a paga e candela. Polis a hiba nan tur tres warda pa mas investigacion

## Solicitud pa participacion Proactivo di TOPA

STA. CRUZ -- Topa for di su inicio a condena e hecho cu hopi sindicato a bira un gobierno riba na mes. E sindicatonan ultimamente envez cu nan bringa pa nan miembronan, ta mete directamente den maneho di un gobierno. Hasta a bay asina leu cu sindicatonan a para ta bringa contra gobierno, tocante decisionnan cu no ta regarda e miembronan mes. Cada sindicato akina Aruba casi por pone un color politico riba cada un di nan. Solo di pueblo a conversa cu sindicato Rene Bernabela, presidente di TOPA, cu a sali for di SEPPA pa e motibonan cu no kier mira ningun idea inovativo y muestra transparencia. TOPA a lanta pa trece un cambio den e mundo sindical y ta mantene nan mes aparte y cu ideanan nobo. TOPA kier un conversacion di orientacion cu Minister Presidente, Nelson Oduber pa asina TOPA ofrese nan experticio riba e diferente puntonan menciona mas abao. Topa su intencion ta pa contruibui positivamente cu gobierno como parter. E intencion no ta pa hiba e informacion aki den medionan den ningun forma. Sino pa yuda gobierno y su miembronan. TOPA ta spera cu gobierno ta habri pa dialogo cu e sindicato nobo aki, pa tende su ideanan inovativo y no t'ey pa bringa ningun gobierno sino traha hunto cu cualkier gobierno.

Siguiyemente ta sigui e carta dirigi na gobierno.

Solicitud pa Participacion Pro-activo di TOPA

Como respresentantenan di TOPA a solicita na Prome Ministro pa participa voluntariamente den diferente comision y grupo di trabao cual ya ta forma of cu dentro di poco lo wordo forma. E meta di TOPA ta pa den un manera neutral, positivo, sin prehuicio contribui na e productonan final di e comisionnan y gruponan di trabao, pa asina esaki haya un mihor conexi6n na e interesnan di trahadornan y gobierno.

TOPA ta pensa riba e Comision di Kerntaken Analyse y asuntonan manera:

- Productividad y integridad di ambtenaarnan y gelijkgesteld
- Control di BBO, Medio-ambiente, Salubridad y Husticia.
- Overtolligheidspool.
- Traslacionan interno y planificacion di personal.
- Reconocimento di toelagenan manera e.o. continu- y kindertoelage
- Indexering y percentahe di prestacion
- Dialogo Nacional cu tur partidonan necesario na unda esaki tuma lugar.
- Concipia y entrega Adaptacion di Leynan Laboral na parlamento

## Homber a cana rond cu revolver

STA. CRUZ -- Patruya di Noord a bay diadomingo pa 3:30 di atardi banda di un gasoline-station na Pos Abao unda cu lo tin un homber ta cana rond cu un revolver. Polisnan a waak un homber ta cana den vecindario, nan a bay check'e y enberdad na

a bin hay'e cu un revolver pero di hunga. E sospechoso A.G. naci na Aruba di 49 aña a bisa polis cu e revolver ta di su yiu. Polisnan a splik'e debidamente ariba e consecucionan, Nan a kita e revolver for di dje.



*Hulanda no tur ora ta un bon ehempel pa nos !*

# Gobierno demisionario contra conseho di Raad van State a dicidi di manda Antiyano y Arubianonan back pa nan pais

STA. CRUZ-- Den nos pais tin politiconan di AVP cu tin fobia pa Hulanda, unda segun nan tur cos di e pais ey ta bon. Tur redo cu tin riba Gabinete Oduber ta ser manda pa politiconan Hulandes.

Tanto AVP, RED, MPA y Democracia Real a opta pa hinca nos pais den UPG, unda nos lo perde tur nos instrumentonan economico. Pa no papia mes di nos autonomia, esaki ta cla pa Hulanda bin cu un solo Procurador General pa tur e islanan di Antiyas y Aruba, tambe un solo Gobernador pa tur e islanan aki y Aruba hunto.

Tanto sacrificio cu awe den feliz memoria Betico Croes y partido MEP a haci pa

convence Hulanda cu ta inherente na Status Aparte pa nos tin nos propio Procurador General y Gobernador.

Tin un parlamentario di AVP cu durante e ultimo Contactplan a hiba dos parlamentario Hulandes na varios chollerhouse na San Nicolas pa yuda pinta Gabinete Oduber preto cerca nan. Lo ta bon pa e inmigrante Trinitario aki di AVP pidi e dos parlamentarionan Hulandes, pa ora e bay Hulanda, bay bishita tur e coffee shopnan, e botica na Friesland cu abiertamente ta bende marihuana y cannabis como supuesto 'remedi' cu aprobacion di gobierno Hulandes. Tambe e lo por bay waak e proyecto di Schipholtunnel

cu e contratistanan grandi a paga boet envez di bay cera den e caso di bouwfraude, unda cu ministro Hulandes a duna orden pa coopera y pa despues e declara cu e no ta corda mas! Na Aruba, AVP, RED, MPA y Democracia Real ta kere cu consehonan di Raad van Advies ta mara y cu nan ta dicidi pa gobierno. Na Hulanda Raad van State a conseha sumamente negativo ariba e Politiewet nobo, anto gobierno a benta e conseho aki den prullebak. Mescos awor cu gobierno Hulandes demisionario den su ultimo reunion, contra tur conseho di Raad van State ta dicidi di manda Antiyano y Arubianonan back pa nan islanan y pais. Straño cu segun e satellitenan na

Aruba, aki si no por y nan ta bay yora na Hulanda atrobe. D'66 a kita sosten na Gabinete Balkenende y toch e gobierno ta keda sinta sin tin mayoria. Si ta aki, AVP, RED, MPA y DR lo a manda pidi Hulanda pa actua. Straño cu e por zona, e mesun gobierno demisionario aki a tuma cantidad di decision hopi importante. Si tabata aki, atrobe lo tabata tin protesta.

Gobierno Hulandes kier regla Status Aparte pa Sint Maarten y haci Bonaire, Saba y St. Eustatius colonianan directo di Hulanda, anto ta invita Curaçao pa un reunion dialuna na Sint Maarten como observador. Esaki ta e 'dieptepunt' den e relacion

den Reino Hulandes, unda respet pa electorado a caba por completo.

Gobierno Hulandes a trata na bende pueblo e constitucion Europeo, unda a saca tur cos cu ta relata na Dios afor, anto pueblo Hulandes a rechaza esaki cu 66%, anto nada di bay cas ya cu nan a keda sinta dushi asina riba stoel di gobernacion. Si ta na Aruba, lo AVP y su satellitenan lo a bisa cu a perde referendum y gobierno mester bay cas. Pueblo Arubano, tin hopi cos bon cu nos por tuma for di Hulanda, pero e ultimo añanan nan ta actua, depende di e consecuencia politico. Siguramente Hulanda no tur ora ta un bon ehempel pa nos.

**Tin indicacion cu hopi hende a baha!**

## Aruba ta den fiebre di pildora Chines pa baha peso

STA. CRUZ – E fenomeno di mas nobo na Aruba ta un pildora Chines pa baha peso. Un Chines cu tin negoshi na Aruba a dicidi pa trece un pildora di China pa yuda e

pueblo di Aruba pa baha di peso. Hopi ta esnan cu ta ariba e pildora aki y parce cu enberdad e ta trahando bon.

Di otro banda tin cierto

hende cu a sinti efectonan pisa y a dicidi pa stop esaki mesora. E pildora no ta traha mes bon ariba tur hende ya cu cada persona ta diferente. Tur cos tin di haber ta con bo ta tuma e pildora manera por ehempel cuanto awa bo ta bebe. Sin embargo e comentarionan ta cu e pildora aki enberdad ta lagabo baha di peso. Su agencia importador na Aruba ta un compania TAT FAT na Venezuelastrat. E pildora ta priminti di baha 4 kilo den 4 dia. Parce cu ta masha facil pa baha peso.

Logicamente bo mester adapta tambe bo forma di come. Otro hende a laga sa cu bo por te hasta bebe alcohol tambe mientras cu bo ta ariba e pildora.

Claro cu esaki no ta e intencion, pero pa e dianan di carnaval aki, bo por sigui bo dieta normal. Un persona a raporta cu el'a sinti su curazon ta bati mas duro cu normal y a prefera pa stop e pildora. Un otro persona a bisa cu e pildora aki ta dun'e soño. Asina tin hopi comentario. Un cos ta sigur

cu ta henter Aruba ta den fiebre di e pildora Chines aki. Si bo tin cualkier experiencia cu e pildora aki, bo por manda nos un e-mail na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com) cu bo comentarionan

### Ministerio Publico: Investigacion den caso di baby cu a fayece ta sigui

STA. CRUZ -- For di Ministerio Publico nos a haya un comunicado cu ta elabora tocante e investigacion den e caso di e baby cu a fayece. Ministerio Publico ta confirma cu fiscal a laga haci autopsia pa determina e causa di morto di e baby

cu a fayece siman pasa.

E autopsia a wordo finaliza y e resultadonan ta den man di fiscal. Fiscal conhuntamente cu polis ta sigui cu e investigacion den e caso aki. Na e momentonan aki lo no duna mas informacion.



**BEST DEAL**  
Tel: 582-7100  
(Pariba di Aruba Bank, Paradera)

**BEST SHOPPING DEAL**  
Turibana Plaza Noord  
Tel: 586-5455



Bini un Bini Tur  
y lo bo hanja  
E Regalo Special  
Cu a bo ta Busca

Según Ministro di Finanzas, sr. Nilo Swaen:

# E desaroyo di BBO ta positivo

STA. CRUZ -- Gobierno ta waak e desaroyo di BBO positivo. Ya e comerciantenan a cuminsa paga caba riba BBO. Dia 15 di Februari ta e ultimo fecha pa haci e prome pago di B.B.O. Gobierno tambe ta ansioso pa mira kico ta e prome resultadonan. Na momento cu e drenta lo mira pa haya un bista, basa riba e proyeccion cu tin, si ta abao of ta riba e proyeccion. Y con lo mester adapta e cobranza? Ta hopi ta esnan cu a acudi na servicio di impuesto. Hopi ta esnan cu servicio di impuesto ta yuda den e momentonan aki. Tin casonan specifico cu ta varia di otro casonan. Ta purba pa yuda tur esnan cu yega na servicio di impuesto, pa haci esaki mas eficiente. Tin informacion cu tin hendenan cu ta cla cu e sistema, cu ta haci e pago mas facil. Esakinan ta partinan positivo. Esnan cu no tabata tin administracion, tambe a busca administracion mihor, cu tambe ta un resultado positivo, cu a cuminsa drecha administracionnan den comercio na Aruba cu al fin y al cabo ta bon pa tur hende. Gobierno ta teniendo na cuenta cu esnan cu no tin un sistema administracion adecuado, cu lo no logra paga dia 15 Februari. Informacion a wordo duna na e grupo aki. E pago ta ser poni riba un formulario hopi simpel. Practicamente no mester di un accountantsbureau pa haci e trabao aki. E ta existi

un cierto administracion cu e comerciante ta suppose di tin. Gobierno lo ta flexibel den e prome lunanan, ya cu esaki ta un belasting nobo cu hopi hende mester siña traha cu ne.

Tin bista riba funcionamiento di e ley di B.B.O.

E gobierno a recompensa bek un gran parti di locual gobierno lo mester a haya di BBO. E resultado di esaki tambe ta positivo, pasobra tin personanan cu a haya mas suma den nan man cu nan a spera. Si e consumidor keda cu e mesun patronchi di consumo, esaki lo por cubri e efectonan di B.B.O. Ta importante pa gobierno cu e cambio aki a wordo bon dirigi y analiza cu ta na beneficio di Aruba completo. Gobierno ta waak e BBO positivo. Cu e prome entrada cu drenta e luna aki lo bay midi, basa riba e analisis cu tin. Ta pa basta tempo tin e informacion di comercio y lo haya un bista si ta abao of riba e entrada spera, cual lo refleha su mes den e situacion financiero di pais Aruba. Lo no bin cambio pa awor aki riba e ley di B.B.O., pero lo tuma e observacion y criticanan cu tin. Lo evalua con esaki lo traha den practica y na su debido tempo lo acudi na parlamento pa trece cierto cambionan. Naturalmente ora haya cierto adaptacion, lo traha cu esaki den practica. Si mira



cu enberdad cu mester tuma lugar cambionan structural y profundo lo atende cu esakinan.

E consumidor tin un rol importante den e prijs di productonan

Tin diferente control andando. A saca publicacion riba diferente prijs. Tin caminda cu a ripara cu abuso tabata tuma lugar. A mira un cambio den esaki den e ultimo simannan. Positivo ta cu e pueblo a bira hopi mas critico. Tin parti di Aruba cu a boycott cierto supermercadonan, cu a haci cu e comerciante a haya ta reduci su prijsnan. Awor ta haya un pueblo consumidor hopi mas critico cu tambe ta beneficioso. Al fin y al cabo e consumidor lo mester trata pa cumpra loke ta necesario, pasobra e consumidor tin e poder. E pueblo lo por haci e mihor control, dia cu e dicidi di no cumpra un producto, lo mester bin cambio di prijs, of e producto ta desaparece.

Esey ta un tendencia positivo. Di parti gobierno a publica e prijsnan di diferente supermercado. Lo bolbe haci otro publicacion na Februari, pa cada hende por nota e diferencia di Februari cu esun di November año pasa, pa por compara. Gobierno a cuminsa saca tur diasabra un publicacion den medionan di comunicacion, cu ta ser yama 'Garoshi di Consumo', caminda tur diasabra ta publica diferente supermercado banda di otro cu un cierto cantidad di producto, pa haci e consumidor mas consciente. Presupuesto 2007: Gobierno a caba di haya e presupuesto 2007 bek for di Raad van Advies. Na e momentonan aki ta contestando nan. Ta spera cu pa fin di luna lo ta na parlamento, cu lo mester trata esaki na su debido tempo. Pa April lo ta den departamento cu esaki. A bin contestanan di parti Raad van Advies riba nan inquietudnan, pa

loke ta informacion pa duna conseho riba esaki. Despues di e contestanan parlamento lo haya e pakete completo cu e preocupacionnan di Raad van Advies. No a pasa den e detayenan ainda riba e diferente presupuestonan ainda. Pero departamento di finanzas ta manda continuamente informacion riba e gastonan di gobierno y sigur na momento cu presupuesto a tarda pa ser entrega, ta hopi dificil pa surpasasin mas e presupuesto, cual ta un desaroyo positivo. Kizas no ta bon pa entrega un presupuesto laat, pero e tin su efectonan positivo pa loke ta trata gastonan.

Esaki ta ser monitoreada door di departamento di finanzas. Maneho di gastonan: E departamento di finanzas ta manda informa di e situacion di cada departamento pa luna, pa e departamento por mira e gastonan haci den cuadro di su presupuesto y por adapta su mes riba esaki. C.A.D. ta controla cada departamento normal di cada año y ta duna consehonan pa drecha maneho administrativo y ta traha rapportnan cu ta ser manda na e departamentonan y na e ministernan concerni. Esey ta locual gobierno a pone riba pia pa haya un bista basta regular di cada departamento pa nan por mira nan gastonan, cual ta bayendo den un bon direccion.

**BUILDERS**  
*System*



**For all  
your windows  
and doors!**  
**Aluminum or uPVC (kunststof)**

**Special introductory price!**  
**call now! 583-7370**



# Entregamento di containernan di SERLIMAR ta sigui

## E siman aki ta sigui den San Nicolas

STA. CRUZ-- Mientras tanto ta algo mas cu un siman cu SERLIMAR a cuminsa reparti su containernan nobo cu a caba di yega. Esaki a cuminsa caba na San Nicolas mirando cu e distrito aki lo toca turno como prome. A reparti Colony, Lago Heights, Butucu, Weg Seroe Blanco. Entrante e siman aki por spera e representantenan di SERLIMAR den e siguiente barrio y cayanan: Esso Heights, plus e barionan panord di Esso Heights, Juana Morto, Weg Fontein y Brazil.

E containernan ta netamente pa optimaliza y, mas ainda, pa moderniza e recogemento y procesamento di desperdicio residencialpanoscomunidad. Pa garantiza un medio ambiente limpi no ta algo simpel ni facil. E ta exige e colaboracion di e comunidad den su totalidad. Tampoco

por mira e resultadonan a corto plazo. Pero haciendo proyecto- y inversionnan asina, sigur ta trece bon resultadonan a largo termino, cual ta SERLIMAR su meta. Pues cu e containernan sigur bo lo aporta directamente y grandemente na nos isla su medio ambiente. Aki bao ta sigui detayes di e procedura di e repartimento. Manera ta conoci desde siman pasa, nos Minister di Medio Ambiente hunto cu su coleganan minister a tuma e decision unda cu gobierno lo absorbe e tarifa mensual pa un temporada indefini. Pues pa esnan cu a ricibi e condicionnan di entrega na cuminzamento di siman pasa, considera e puntonan cu ta trata e pago invalido.

1. En breve, esaki ta significa cu primeramente bo lo ricibi informacion di SERLIMAR na bo cas. Esaki ta inclui

un carta introductorio cu ta splica e meta di containernan, e condicionnan y dos formulario pa e registracion. Di e manera aki por lesa y yena esaki trankilamente di antemano.

2. Riba e dia cu bo area ta na turno un representante lo pasa na bo cas entre 4'or di atardi y 9'or di anochi. Esaki ta relaciona cu e registracion y coleccion di e acuerdo. Despues cu esaki tuma lugar lo entrega e minicontainer na bo cas. E representante por elabora alavez riba e condicionnan encunto e uso

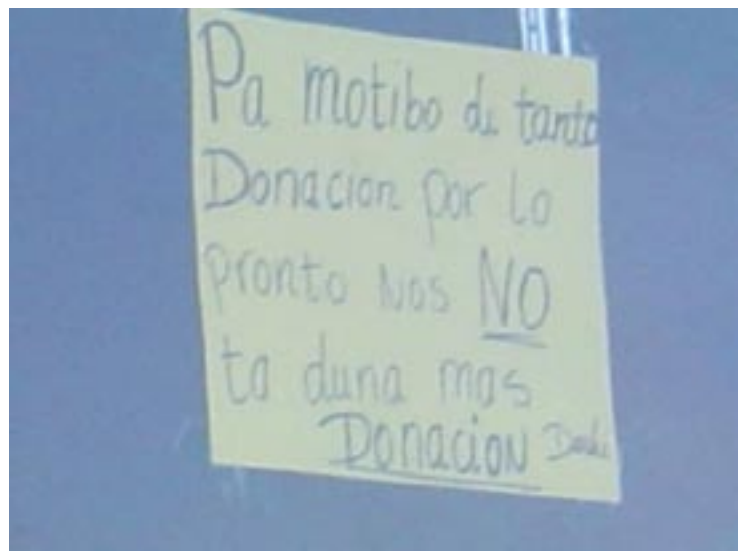
y cuida di e container.

Unavez cu yena e formulario, esaki ta significa cu oficialmente bo lo sigui haci uso di SERLIMAR su servicio di recogemento y procesamento di desperdicio residencial. E persona cu lo firma e acuerdo naturalmente ta e Hoofdbewoner di e vivienda of viviendanan. Pues ta necesario pa e Hoofdbewoner por identifica su mes por medio di un identificacion valido, preferibel e cedula di identificacion.

3. Dencasocuehoofdbewoner no por ta presente, por laga e acuerdo firma atras y un identificacion valido atras cu un tercera persona.

Por ultimo, si SERLIMAR a pasa caba na bo cas, por pasa registra y alavez busca e container di biaha na oficina di SERLIMAR durante oranan di oficina. Esaki ta na Kockstraat 4 San Nicolas, mainta di 7.30 – 11.45 y atardi di 1.15 – 3.45. Por favor comunica cu SERLIMAR na 5845080 pa cualkier pregunta.

## Borchi di donacion ya t'ey pa hopi tempo caba



STA. CRUZ-- Na un jugueteria tin un borchi poni cual 'No ta duna donacion pa motibo di tanto donacion duna'. Pero ya e borchi aki tin masha hopi tempo caba poni eyan. Awor e pregunta ta: "Nan a yega di duna donacion anto?" Pasobra si e borchi ta poni eyan ta pa ningun hende no tribi ni di bay puntra pa donacion. Awor cu BBO vooral, ningun hende lo haci donacion.

## Nan a Yega!



Desde februari 2007, SERLIMAR lo pasa den tur barrio na Aruba, distribuyendo e **Container Nobo** pa tur vivienda. Por fabor, lesa e acuerdo y yena e formulario cu bo a ricibi via post.

Si bo ta biba den e barionan menciona aki bao, spera un representante di SERLIMAR na bo cas durante e siman aki, entre 2:00pm y 9:00pm. Corda cu mester registra cu un ID valido di e doño of cabes di cas.

Pa mas informacion, tuma contacto cu 584-5080.

### Barrio y cayanan na turno e siman aki:

**Colony:** Seroe Colorado, Koolbaaibergstraat, Fortheuvelstraat.

**Esso Heights:** Nijhoffstraat, Juana Mortostraat, Seroe Grandiweg, Brandarisweg, Seroe Largoweg, Juana Morto Complex, Golfweg, De Vuyst, Santo di Patia, Mountscenerystraat, Lago Heightsstraat, Mount Peleestraat, St. Christoffelbergweg, Mont Caretaweg, Mont O'Reillyweg, Lago Heights Barrak.



# SERLIMAR

SERVICIO DI LIMPIEZA DI ARUBA



Protehando Bo Medio Ambiente for di Bo Cas

**Nada pero absolutamente nada no ta bon pa Mike Eman!**

# Mike Eman ta parece un proyectil sin destino y ta odia tur hende cu ta sostene e gobierno actual

STA. CRUZ-- Si bo analiza con partido AVP ta hiba oposicion, bo ta puntra bo mes si e hendenan aki por ta stima nan pais.

Mainta, merdia, atardi y anochi e partido aki ta scupi odio y venganza bao di nos Arubianonan. Nada pero absolutamente nada no ta bon pa Mike Eman, pasobra e ta den oposicion, mientras cu 7 aña cu e tabata Consehero di AVP y di su ruman Ministro Presidente Henny Eman, e ora ey tur cos tabata bon, manera Fondo Desaroyo San Nicolas, compra di Radar di 23 miyon florin cu nunca a funciona, corrupcion di 120 miyon florin den Radisson, Aeropuerto, e garantianan di 210 miyon dollar, Race

Track etc.

Mike Eman ta parece un proyectil sin destino y ta odia tur hende cu ta sostene e gobierno actual. Su venganza cu e tin contra MEP ta asina grandi cu el'a perde nocion di realidad.

Durante e ultimo 5 aña Mike Eman a oponer tur cos cu ta bon pa nos isla y straño ta cu tur e otro integrantenan di AVP tur ta sosten'e den e destruccion di tur locual ta bon. Ora Gabinete Oduber a stop cu e kimamento di sushi na Parkietenbos pa sanea e Dump y pa e habitantenan di e bario haya un alivio, ata Mike Eman ta contra. Di e momentocunos gobiernoden e ultimo añanan a hinca 62 miyon florin na construccion

di careteranan nobo cu 7 aña nan a negligisha, tur dia Mike Eman ta critica.

Ora cu a cuminsa traha casnan social pa pueblo atrobe, Mike Eman y AVP ta contra, pasobra ta cas pa e grandinan so nan kier pa FCCA traha, segun rapport Mathijssen. Construccion di schoolnan nobo, renovacion y expansion ta tumando lugar rond di e isla, AVP ta oponer y critica tur dia.

Construccion di oficinanan di gobierno, manera Warda di Polis na Noord y Santa Cruz, Ministerio di Husticia, tur departamento di Finanzas, Mike Eman y AVP ta contra atrobe. Ora nos construi facilidadnan deportivo den

tur bario, AVP y Mike Eman atrobe ta contra.

Nos a aumenta sueldo minimo 4 vez caba, esta di Af. 1111,00 na 2001 te cu Afl. 1460,00 pa luna na 2007, anto AVP a braza comercio y nan ta contra atrobe. Nos ta hiba un maneho pa mas tanto posibel protege nos Arubianonan y atrobe AVP y Mike Eman ta contra, ta critica esaki y ta instiga esnan no local contra un gobierno autentico y legitimo.

Nos a reforma belasting di directo pa indirecto, bahando pa hopi loonbelasting, atrobe AVP y Mike Eman ta contra. Envez Mike Eman madura y admiti cu tin hopi cos ta bayendo hopi bon, AVP ta sigui plega nos pais pa cos

bay malo, pa nan por trata na lanta pueblo contra su propio gobierno. Desde Henny Eman cu tambe tabata asina destructivo pa tur cos bon, ultimo añanan Mike Eman a bisti e corona di campeon pa trata na destrui.

Den oposicion mes Mike Eman di AVP ta asina, corda si pa desgracia un dia e drenta gobierno. Bo por imaginabo e profeta di disaster Mike, Din Din Siga, ex-pastoor y Monica yega den gobierno hunto, ta kico lo pasa cu henter e pueblo aki?

Pueblo Arubano, cuida nos y nos yiunan for di e haragannan destructor aki!

Proyectil sin destino !

## Dobbel cara!

*Mientras Willem Vrolijk ta felicita Sta. Cruz cu su caminda nobo*

# Den otro palabra Monica a bisa pueblo di Sta. Cruz cu nan por a wel di sigui bati nan auto ariba camindanan malo!

*Monica ta critica Marisol, pero tur dia e ta core ariba e camindanan nobo!!*

STA. CRUZ – Ayera Willem Vrolijk a emiti un comunicado unda e ta felicita pueblo di Sta. Cruz cu su camindanan nobo. Ayera mes por a scucha Monica lanza critica pisa ariba Marisol unda el'a bisa cu e ta contra cu e caminda di Sta. Cruz a wordo renova. Monica no ta contento cu Marisol a drecha caminda y awor pidi parlamento un permiso. Aunke e permiso por ta laat, pero Monica mester mira cu esaki ta na bienestar di

e pueblo di Aruba. Pueblo di Sta. Cruz no merece di sufrir na man di Monica djis pasobra politicamente e ta contra di Marisol.

Marisola a mostra su determinacion y el'a tuma un decision na favor di pueblo. Ken a sali beneficia awe? No ta henter e pueblo di Aruba cu por core ariba camindanan suave den nan auto nobo? Monica mes tambe ta core un SUPER auto, no ta pe e camindanan ta tambe?

Pakico ora Monica yega na un di e camindanan nobo, pakico e no ta desvia y coy otro ruta? E kier critica awe pero tanto Monica y Rudy Lampe tur ta trafica ariba e camindanan. Nan tur dos tin un curashi di otro mundo! Cu nan wowo nan por mira kico a wordo haci cu e placa! FOEI pa Monica y FOEI pa Rudy Lampe cu porcierto ta di Sta. Cruz y cu tur dia ta trafica ariba caminda di Sta. Cruz.

**El Gancho**

**SPECIAL LUNCH MENU**  
February 2007

**Appetizer**  
Empanada Argentina  
or  
Beef & Vegetable Soup

**Entrée**  
**Grilled Steak (sirloin bottom)**  
Served with fries, sautéed broccoli & corn on the cob  
or  
**Mahi Mahi Fillet with garlic butter sauce**  
served with rice, fried plantain & sautéed broccoli

**Dessert**  
Flan  
or  
Argentine Ice Cream

**\$20.00 plus 15% s.c.**



# 50% mas capacidad cu e otro companianan y un servicio cu bo por conta riba dje!



**v/s**



## Pakiko Ecotech?

- ✓ **Servicio Garantisa!**
- ✓ **Tarifa reduci ora di usa mas cu un toter.**
- ✓ **Cada cliente nobo ta haña e prome 2 luna Gratis!**
- ✓ **Un variedad extenso di otro servicio.**
  - Baki di sushi grandi.
  - Servicio septico.
  - Reciclahe




**Sabana Blanco 2**  
Dakota

**Tanki Flip 78**  
Noord


**Theaterstraat 20**  
San Nicolaas

**T 582 4684**



**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.

- ◆ Nos ta revisa bo matras completamente
- ◆ Bon Calidad di tela
- ◆ Borda cu extra foam pa mihor support
- ◆ Busca mainta y entrega atardi mes



*Drumi dushi y relax....!!!  
riba e mihor matras*

**Sabana Blanco 34-A,      Tel: 582 2709 // 582 4405**

## Paisnan rond mundo ta pasando den situacionan dificil di pobreza y Aruba no ta keda leu

STA. CRUZ – Sra. Magaly Brito di SEPPA kier trece un idea di e discusion- y conclusionnan cu ta ser dilanti pa tur hende tin tuma na nivel mundial.

Discussionan grandi na nivel Mundial y aki na Aruba nos no kier papia di pobresa. Nos tur mester wak cu Aruba no ta un pais isola. Al contrario Aruba tambe ta pasando den e situacionnan asina. Mientras cu di un banda ta ser bisa cu ta politica lo kier hunga cu e tema di pobreza. Pero e otro banda ta hustifica su mes pa e falta di un definicion di kico ta pobreza y ta pa e motibo aki supuestamente lo no ta cla pa e discusion. Si nos waak e discusion cu ta tumando lugar na mundo, na unda rapport tras di rapport

ta muestra claramente cu tin un situacion alarmante di pobreza. Pa SEPPA ta dificil pa comprende di e razonnan, argumentonan cu ta pisando na e momentonan aki pa no discuti e tema di pobreza. Hopi trahador y nan famia ta den situacionnan di pobreza, ta buscando alivio pa nan situacion, pero cu no ta facil pa haya esaki pa tata- of mamanan di famia, cu mester traha dos trabao y tin biaha hasta den weekend ta haci un otro side-job pa haya un tiki mas entrada. Hopi biaha nos por tende of

lesa cu tin hopi mucha ta bay school sin cu nan a haya algo pa come of bebe e mainta ey, sin cu den pauze of despues nan lo tin algo pa come of bebe. Bo ta mira tambe hopi mucha jong cu ta suppose di bay school ta trahando den supermercadonan. Nan tin cu haci'e pa nan y nan famia sobrevivi pero tur esaki ta señal di entrada y/of crecimiento di pobreza. Na nivel mundial e conclusionnan importante cu ta ser tuma den e discusionnan cu sigur tin su efectonan riba nos pais.

### “El Bory BarberShop”

**El Bory BarberShop ofrece corte nan di alta calidad pa hende homber.**

**El Bory ta participa na su clientenan cu si bo bay haci bo haircut ariba e dia di bo cumpleaños lo bo recibi bo haircut completamente gratis. Men's haircut Fls.20 y Children's Fls.15.**

**Pa mas informacion yama El Bory na Cel.562-8704**

**El Bory BarberShop ta situa den Arendstraat 132 na rotonde banda di Licores Aruba.**





**PAPA JOHN'S**  
Better Ingredients  
Better Pizza.

**Tel.: 585-7272**



**STOP**  
Ladron

**AWOR!**

**SUPER OFERTA**  
**ALARMA PA CAS**

**Benjamin Security Services NV**  
*Probecha!*  
**582-0690**



### Opositornan ta crea storia cu nan mes ta kere! **Minister Ramon no tin ningun intencion pa retira**

STA. CRUZ -- Opositornan no sa mas con pa desacredita Gobierno. Awor ta storia cu Minister Ramon lo entrega retiro awe merdia.

Nan mes ta inventa esaki y nan mes ta kere tambe! Ramon Lee no tin ningun intencion di retira. Si nan ta referi na acusacionnan cu

a keda lanza, Ramon Lee a bisa claramente cu e ta inocente di e acusacionnan aki. Pa cierto periodista e storia aki no ta caba y tur dia nan ta keda saca informacion eroneo. Un periodista cu credibilidad lo actua otro. E lo no presta su mes ni usa su medio pa crea rumornan falso.



## Monica y Rudy Lampe a bisa pueblo: Boso por wel di sigui bati boso auto den buraconan!

*Nan no ta aprecia e determinacion di Marisol pa drecha caminda*

STA. CRUZ – Tabata un berguenza pa scucha Monica y Rudy Lampe bisa pueblo cu nan ta contra di e renovacionnan di caminda cu ta tumando lugar. Si tabata pa Monica y Rudy Lampe nan lo a laga pueblo bati nan auto kibra den buraco. Nan a demostra abiertamente cu nan ta contra di e renovacion di carretera. Principalmente tempo cu awa tabata yobe, nan lo no a importa y auto di e homber humilde por a wel di keda na werki. Aki por mira cu Monica y Rudy Lampe ta just contra tur loke cu MEP ta haci. Si Marisol a horta placa manera Fondo

di Desaroyo San Nicolas, e ora nos por a compronde e criticanan di Monica y Rudy Lampe pero esaki NO TA E CASO. Shon, e placa t'ey. Monica cu Rudy Lampe no tin wowo pa mira cu mas caminda a keda renova? Ta bisto cu nan ta contra tur cos! Di otro banda Marisol a haci lo corecto. Marisol a percura pa sigui drecha caminda y pone mas caminda nobo. 'Overschrijd' un budget ta algo normal cu tur hende por! Monica no bin play cu e nunca a 'overschrijd' su budget!!! Den e caso specifico aki e overschrijding ta na interes di henter nos pueblo. Monica

y Rudy Lampe no mester corda ariba e votonan di eleccion y nan ansia pa caba cu MEP, esaki ta egoista! Nan mester stop di ta egoista. Nan mester waak e voluntad di Marisol pa haci bon na nos pais. Cu envidia y jaloezie ariba Marisol, boso lo no bay dilanti den voto. Laga Marisol traha y envez di critice pa purba na manch'e, dun'e boso sosten y ohala cu e por sigui drecha caminda den tur skina. Opinion publico ta bisa cu nan ta sostene Marisol totalmente y ta obvio cu Monica y Rudy Lampe ta busca small issues pa purba na desacredita Marisol.

## Mucha di 3 aña a baha e palanca di auto y a bay dal un peaton cu a pasa su dilanti

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 2:30 di merdia patruya di Noord a bay na un Take Away na Tanki flip pa un accidente cu herido. Segun por a comprende e chofer di un auto a laga e auto cendi den e parkeerplaats pa drenta den un negoshi pa compra cos. Den e auto a keda un otro señora y un mucha di 3 aña. E victima, e homber R.K. naci na Aruba di 62 aña tambe a bin parkeer su auto banda esun di e señora. E homber a baha for di su auto

pa bay drenta den e tienda. E mucha di 3 aña a pone e palanca di e auto den drive y e auto a bay dal e homber y a peg'e den muraya. R.K. a haya un corta basta hundo na su pia robez cu tabata sangra masha hopi mes. Ambulance a presenta na e sitio y e personal di ambulance mes no a haya esaki di e grave ey.

E casa di e victima mes a hiba R.K. Poli. E mama y e mucha a spanta y a core bay cas. Polis lo interoga e mama.



# ISLAND'S BEST

## WINDOWS AND DOORS

Manufacturer and Distributors  
of Quality Aluminum Windows & Doors

### ISLAND'S BEST DOORS



**Commercial Door**

- For heavy traffic
- 3 points lock system
- Heavy duty hinges

From 5.5m up to 21.5m of glass



**Residential Door**

- 3 points lock system

From 5.5m up to 21.5m of glass



**Dutch Door**

- Double lock system
- Elegant hinges
- Either glass or panel

From 5.5m up to 21.5m of glass



**French Door**

- Double lock system
- Elegant hinges
- Either glass or panel

From 5.5m up to 21.5m of glass



**Sliding Door**

- Double Lock System
- Elegant Profiles
- Nice Handles
- Smooth sliders
- Safe Lock

From 5.5m up to 21.5m of glass



**Commercial Door**

- With practical division
- 3 Model handles
- Either glass or panels
- Safe lock

From 5.5m up to 21.5m of glass

### ISLAND'S BEST WINDOWS



**Combination Window**

- Safe lock system
- Elegant hinges
- Either glass or panel

From 5.5m up to 21.5m of glass



**Tilt & Turn Window**

- Tilt and turn mechanism
- Multi point lock system
- Elegant handle and hinges
- Most popular anti-lucretary window on the market

From 5.5m up to 21.5m of glass



**The Mayorquina**

- It's aesthetic concept is based on Mediterranean preferences
- Excellent thermal insulation and soundproofing features
- Special plastic materials



**IXUS 60/70 Tipo Aruba**

The best sold sliding window of the A.B.C. islands

From 5.5m up to 21.5m of glass




A straight out sliding window that suits for a bold technical and aesthetic design, which is avant-garde and innovative. OUS is synonym of aesthetics, functionality and viability. It has a round-edged central profile, which gives an effect of brightness and larger glass surface. This system's quality-price ratio is unbeatable.

**VISIT OUR SHOWROOM**

Tel: 588-0990 • Bushiri # 33  
islandoverseas@setamet.aw

Opening Hours:  
Monday - Friday from 8am - 5pm  
Saturday from 8am - 1pm

**Island Overseas N.V.**  
Since 1998




**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.

◆ **Nos ta revisa bo matras completamente**

◆ **Bon Calidad di tela**

◆ **Borda cu extra foam pa mihor support**

◆ **Busca mainta y entrega atardi mes**



*Drumi dushi y relax...!!!  
riba e mihor matras*

**Sabana Blanco 34-A,**

**Tel: 582 2709 // 582 4405**

## Remitido

## “SNELRECHT” MESTER POR TA APLICABEL TAMBE PA INFRACCIONNAN SERIO COMETI DOOR DI STRANHERO

Desde cu Gobierno a cuminsa pone y/of aplica regla encuan to permiso di estadia, cu of sin permiso pa trabao, na un manera mas estricto, continuamente, y casi por bisa sagradamente, cierto medionan di prensa tabata critica funcionamiento di DIMAS, cu den nan opinion lo tabata, y ainda lo ta desequilibra nos economia door di tarda pa duna un permiso, of no duna esey mes, tin biaha hasta na turista.

Mi no ta bay den mucho detaye den e procedura na DIMAS, cu excepcion di bisa cu lamentablemente husto atrobe ta paga pa pecador. Den mi opinion e husto ey, ora e bay coba mas “diep” den e asunto di permiso, lo mester aplaudi

e maneho “nobo” y tuma “op de koop toe” e molester cu e tambe ta hay’e aden.

Fin di aña pasa mi a scucha via un emisora e “preocupacionnan” di cierto Latinonan, cu nan a trece na atencion di Booshi – manera e no tabata al tanto caba di un que otro – kende gentilmente a presenta na e emisora pa contesta cualkier pregunta al respeto, sin sconde nada! Awor pa ta cla, mester enfatiza cu den e grupo Latino tampoco nos mag di generaliza: den e grupo ey tambe tin husto, y mi ta sigur cu nan ta den mayoria! Y toch, tin un of mas di nan kendenan ta aparenta di ta husto, pero ta skop Booshi atrobe algun dia pasa den nan pagina semanal den un

matutino local. Nan lo tin otro interes? Of tratamiento di nan peticion pa permiso ta encontra cierto obstaculo, cu ta obliga DIMAS pa haci investigacion mas profundo?? Mi mester aplaudi e articulonan, lamentablemente escaso, den cual Latinonan estableci pa hopi aña na Aruba, ta expresa nan lamento riba e situacion cu algun Latino “nobo” ta crea aki; di e manera ey e Latinonan “bieu” ta demostra cu nan kier ta socio den e maneho di DIMAS: pabien!

E pregunta cu awor mi kier lanza ta: unda e consuladonan di e diferente paisnan en cuestion ta keda? Mi no a tende ningun biaha cu un di nan lo a reuni cu su “colonia” pa diriginan y tuma nan

representacion den su man.

Ta mesun consuladonan aki mi kier a involvi den e siguiente proposicion. Mi ta comprende cu actualmente e asina yama “snelrecht” ta wordo aplica riba personanan cu ta stroba carnaval (mal comportacion, bringamento, etc.), kendenan lo por bay cerá mes ora, pa cobra nan libertad te despues di carnaval. Fin di siman pasa tabata tin otro atraco unda 4 Latino (lo) tabata e malhechornan. Nan ta bay cerá, goza di 3 (tres) suculento cuminda pa dia, cu abo y ami ta yuda paga, y cu, si mi mester kere Mike, hopi di nos conciudadanonan lo no por afford. Y esaki te ora nan caso bini dilanti, cu nan tin chens pa gana tambe, pasobra nan lo a haya ayudo di un abogado manipulador di leynan, kende somewhere ta haya un “loophole” den nos leynan, of simplemente ta ciega hues cu cierto ponencianan. Si e presonan aki tin paspoort Hulandes, despues di a sinta nan castigo, nan ta bolbe den NOS comunidad cu por lo menos e posibilidad di ripiti nan fechoria. Y kico “nos” ta haci? Nada, pasobra nan tin paspoort Hulandes!!!

No a bira tempo pa bini cu medidanan drastico, pa protege no solamente nos ciudadanonan, Arubano y stranheronan husto, pero tambe nos paspoort? Ata aki algun di e medidanan cu lo por drecha e situacion, bao condicion cu e medidanan ta wordo aplica “zonder aanzien des persoons”:

- aplica e “snelrecht” contra cualkier stranhero cu a comete un infraccion/ crimen cu a wordo probá inmediatamente, y deporté! Cu e prohibicion di drenta

Aruba pa bida largo!

- Si e persona en cuestion tin paspoort Hulandes, kita esaki mesora for di dje. Probablemente toch lo e tin e paspoort di su pais: ridiculo, bo ta carni of pisca, no ora ta convenibo, bo ta usa uno, den otro caso, e otro.

- E consuladonan mester informa nan respectivo gobierno di e medida aki, pa nan para cla pa ricibi e delincuenteronan y dunanan alohamento den nan hotel Miracielos. Y no laga ningun hende gañanos cu derechonan humano, asilo politico, etc. Unda derechonan di NOS Arubianonan y stranheronan honesto ta keda anto??

Back pa e paspoort: Porfin mi a lesa cu Holanda lo a tuma e decision pa pone como un condicion pa por haya e paspoort ey, cu e aplicante mester por domina e idioma; cos cu mi a yega di trece dilanti caba! Awor, pakico no pone como condicion adicional, cu si e (peticion pa e) paspoort ey wordo trata na Aruba, e aplicante mester domina (comprende, lesa y skirbi) nos Papiamentu!

Atrobe: mi ta weitami yega un pais Latino cu paspoort por ehempel Colombiano, y mi no ta papia ni comprende nan idioma. Casi mi por garantisabo cu e oficial di inmigracion lo hibami kamber di interrogacion pa saca afor di unda mi a hay’e e paspoort falso ey!! Ningun di e paisnan lo a ni tuma mi peticion pa nan paspoort na serio, mucho menos na consideracion.

Palabra ta na e instancianan concerni, na consuladonan y na e grupo di Latino “nobo”. Nomber y direccion conoci na mesa di redaccion



**LG ART COOL**



**Un Diseño Elegante  
y usando e minimo di energia  
12K BTU  
4.0 Amp. so!!**



**Gerry Refricenter N.V.**  
AUTHORIZED DISTRIBUTOR

Dr. Henriquezstraat #36, Tel: 583-3455 / 582-7770 / fax: 582-7908







## CD & more ..

MUSIC DELIVERY SERVICE

GIFT IN A BALLOON

VALENTINE  
DELIVERY



Special Afl. 60,=

1 CD "Romance vol II" 1 caja di chuculati y  
1 pelucho den un "Valentine" Balloon.

Llama Tel. 588-7230 pa reserva dibo

Located at Cumana 84 \* [www.cdandmorearuba.com](http://www.cdandmorearuba.com)



# Con nos por preveni ladronia di auto?

STA. CRUZ -- Ta un experiencia bastante traumatico pa yega na e lugar unda bo auto tabata para y no haya esaki na unda cu bo a lag'e.

Lamentablemente esaki ta un experiencia amargo cu bastante ciudadanonan a pasa door di dje na Aruba. Tur hende cu ta traha den e mundo di husticia, combatimento di crimen y seguridad ta haciendo nan maximo esfuerzo pa bringa contra e problema creciente aki di hortamento di auto. Hasta e departamento di 'Joyriding' a wordo re-introduci den Cuerpo Policial, pero .... Mas cu esaki ta rekeri si nos kier berdaderamente baha e cifranan di e fenomeno aki. Un pueblo bon informa y cu ta actua riba e informacionnan cu nan ta ricibi, ta e mihor aliado di husticia pa bringa conra crimen. Pesey Cuerpo Policial a dicidi pa suministra informacion na publico pa yuda hende combati y

preveni criminalidad. "JOYRINDING" OF "LADRONIA" Antes Aruba tabata conoce e fenomeno di "Joyriding" unda cu e vehiculonan horta tabata wordo haya henter. Lamentablemente esaki a cambia den e ultimo decada unda cu e vehiculonan a cuminsa ser desmantela y bendi pa pieza, sea riba mercado local of hasta manda afor cu barco. Den e caso ey no ta papia di "Joyriding" mas, si no di ladronia cu por trece cune un castigo maximo di 4 aña di prison. E PROBLEMA TA GRANDI?

Na 2003 e cantidad di auto horta tabata 481  
Na 2004 e cantidad di auto horta tabata 454  
Na 2005 e cantidad di auto horta tabata 598  
Na 2006 e cantidad di auto horta tabata 569  
KICO MI POR HACI PA PREVENI HORTAMENTO DI MI AUTO?

Tin diferente manera pa mehora e seguridad di bo auto, por ehempel:

1. Sistema di alarma pa auto, (bo sa mesora ki ora nan a mishi cu bo auto)
2. Lock pa stuurwiel, (nan no por stuur e auto)
3. Locknan special pa e sistema cu ta suministra gasoline, (nan no por bay leu cu ne)
4. Sistemanan di "Satelite tracking"
5. Sistema di lock cu ta cera riba e brake di pia. (E auto no por move)
6. Sistema di lock pa evita cu nan por habri e tapa di motor
7. Sistema di graveer number riba e glasnán di e auto y hopi otro mas .....

1. Zorg pa tin bon iluminacion (luz) rond di bo cas
2. Cera bo porta di cura cu

candal ora bo ta bay drumi anochi

3. Si bo tin cura, tene un bon cacho eyden (mas ta mihor!)
4. Cera bo auto na lock!
5. No laga cos di valor (ni radio) visible den bo auto (e ta yama ladron)
6. No para bo auto den lugarnan bandona of scur. Busca un lugar cu tin security guard of cu ta hopi trafica
7. Kita e waya di distributor (y bay cune) ora cu toch bo tin cu lag'e un rato na un lugar dudoso
8. Si bo tin cu bay un evento na un lugar unda no tin lugar di parkeer adecua, no tin security y e auto ta bay keda su so pa hopi ora, considera usa transporte publico. (lag'e na cas)
9. Pone "locknuts" riba bo wielnan (specialmente riba "Mac Reems")
10. Usa tapanan di gasoline cu ta lock (cu ta usa yabi)
11. Skirbi y warda e number di serie di radionan di auto
12. Door cu nan ta cambia e numbernan di auto y spuitnan,

graba (graveer) e number di bo auto na lugarnan scondi cu bo por musta mañan cu e ta bo auto (vooral si bo tin un tipo di auto cu nan ta horta hopi pa e valor di su piezanan)

Preveni .... of Combati?? Hopi hende ta kere cu combati crimen door di investiga y cera e culpabelnan ta e solucion pa Criminalidad. E realidad ta musta cu esaki ta yuda pero una vez cu un crimen a wordo cometi hopi biaha ya e daño ta haci caba. Rond mundo tur hende ta poniendo mas enfasis riba prevencion. Prevencion ta funciona solamente ora tur hende duna di nan parti pa evita crimen.

Corda cu cualkier sistema cu bo scoge ta duna bo un cierto grado di proteccion. Ningun sistema cu bo scoge por garantiza cu nada ta sosode, pero .... mas medida bo tuma .... Mas sigur lo bo ta!

## Goza Carnaval 53



Sea bon prepara, nos tey pa yuda bo, pa evita dolor di cabez.

Nos ta bo 1-stop center pa Carnaval 53!





# *Happy Valentine's*



Manda nos bo potret, bo poesia of bo potret acompaña pa bo poesia.

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Demostre publicamente cu bo ta stime!

***Den Solo di Pueblo y cu pagina NA COLOR!!!!***



**COLOMBIAN.. BEAUTY EXPO**

**Gran Feria di Productonan Colombiano**  
 Conoce la variedad de productos para el hogar  
 la belleza como: Joyas, Cuero, Correctores de  
 Nariz, Extenciones para el Cabello, Aceite de  
 Caracol y mucho mas...!!!

Dialuna pa Diasabra: 10:00am - 9:00pm      Diadomingo: 10:00am - 2:00pm  
 Entrada Adultos: Afls.5,- Niños: Gratis      Situa na Antiguo Edificio di Texas na Emmanstraat 6

**POCOS DIAS...!!!**

## Grupo Americano lo bolbe filma e sitionan cu Natalee Holloway a bishita

STA. CRUZ-- Ayera un grupo di productornan a yega for di Merca y ta kedando den un High Rise aki na Aruba. Nan ta un compania cu lo haci un filmacion special di tur e lugarnan cu Natalee Holloway a bishita. E grupo di filmacion aki ta wordo traha pa un programa di television yama, "Haunting Evidence". Esnan cu bin den contacto cu e hendenan aki, ta conseha pa no expresa ningun opinion personal di cualkier forma, pasobra e por wordo usa negativamente contra Aruba. E caso aki di Natalee no ta mira un final y tur cos cu por trece poco placa aden, pa produci algo di e caso aki, ta keda sondea y ehecuta, pa e Americanonan. Sencionalismo y rating ta hunga un rol hopi grandi, mientras Aruba ta keda poni den un spotlight negativo pa medianan di prensa Americano. "Haunting



Evidence, lo pasa diarazon anochi 10:30 EST. E season nobo lo cuminsa Juni 2007. E show ta host pa tres experto, lo tin un investigador paranormal, un psychic profiler y un hende cu ta conecta riba e nivel spiritual y e nivel terrenal. Lo cual e show su website ta bisa, Solo di Pueblo ta pone manera cu e ta den e noticiario:

This bold series takes the paranormal/crime-solving phenomenon one step further by following psychic profiler Carla Baron, medium John J. Oliver, and paranormal investigator Patrick Burns as they visit "haunted" crime scenes. Working together, can this unconventional team of experts find clues that will provide new insights into real-life cases that have gone cold

## Hombernan sospechoso a drenta cas pa cas na Seroe Blanco

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi pa 4:30 patruya di Oranjestad a bay na un cas na Seroe Blanco unda ladronnan tabata kibrando un lugar. Na caminda central a bisa nan cu esnan cu tabata den e cas, a drenta den un otro cas. Central a bisa nan cu ora cu e sospechoso a sinti cu algo no ta bon, nan a subi un Van Preto y a move cu velocidad halto for di e sitio bay direccion zuid. Ariba Avenida Milo Coes na altura di e Petshop patruya a bin topa cu e van preto A-50676. Manera cu chofer a waak polis, el a primi gasoline bay den direccion pabao. Patruya

a pone zwaailicht y sirene y a purba di para nan pero nan a sigui bay. Patruya a purba di pasa e Van y a core banda robet. E chofer a purba di manda e auto ariba e auto di patruya. Na altura di e ex-Fiesta Trading nan a bolbe purba di manda e van ariba polisnan. Banda di Dakota Shopping Paradise e van a perde control y a bay dal den e trottoir y a para. Polis a detene e dos sospechosonan y a bay cu nan. Nan ta R.J.M.B. naci na Aruba di 30 aña y P.G.B. naci na Aruba di 23 aña. Polis a pasa nan over pa recherche cu ta sigui cu e investigacion.

**Café du Monde**

Orario: 09:00 am – 12:30 pm  
 03:00 pm – 07:00 pm  
 Un atmosfera relajante  
 Bebe koffie, te, chuculati cayente,  
 tambe tin bebidanan cu alcohol  
 Articulonan di regalo manera  
 custom jewelry y mucho mas

Sta Cruz 130-A Tel. 585-7485 / Fax 585-7484  
 E-mail: cafedumondeaia@yahoo.com

**POLYRAMA**  
 AUTO PARTS & SERVICES

Polyrama 1 Seroe Patrishi 47-a Tel: 582-7005 Fax: 582-7045 / Polyrama 3 Seroe Patrishi 40-a Tel: 582-2110 Fax: 582-2330  
 Polyrama 2 Savaneta 146 Savaneta, Tel: 584-8383 Fax: 584-8388

NISSAN DAIHATSU HONDA MAZDA FORD CADILLAC CHRYSLER KIA MOTORS GM ISUZU Jeep HYUNDAI DODGE SUZUKI BUICK CHEVROLET SUBARU ACURA PONTIAC

Piesa pa tur marka di Auto



## Segun mama cu ta paciente di Paaz: Su esposo no ta saca un dede pa yud'e cu su yiu handicap

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 12:30 di anochi patruya di Noord a bay na un cas na Montaña pa problema di pareha. Polisnan a papia cu e casa un homber di 56 años kende a bisa cu su señora di 44 años a yama polis pa di tantísimo biaha. E señora a bisa cu e tin un yiu muher di 15 años cu ta handicap. Su so ta lucha cu e mucha y e homber no ta duna un man. Polisnan a waak e mucha sinta ariba e stoel dilanti

den e auto. E homber mes a declara cu e ta duna e señora 350 florin tur siman pa e no tin cu traha solamente e mester percura pa e mucha. E señora a declara cu e mes ta bao tratamiento di dr. van Galen. E homber a bay musta polis e cas su paden cu ta a - higienico.

E mucha no por biba den un cas sushi asina. E mucha ta bebe via straw tur likido. E señora kier bay cu e mucha,

e no kier keda eyan mas. Polis a bisa e señora cu ta casi 1:30 di marduga. E no por sali cu e mucha. Pero e señora a bula den e auto y a trott bay y laga tur hende atras. Pa ora cu polisnan kier a subi auto pa nan bay su tras, ya e señora a desaparece. Polisnan a bay busca e señora pero nan no a logra di hay'e. Polis a papia cu e polis di barío pa schakel in e instancia concerni pa resolve e problema.

## PAGO ADELANTA PA PETICIONNAN NA DIMAS

STA. CRUZ-- Siguientemente DIMAS kier a elabora y duna mas informacion tocante e sistema di cobra adelanta. Por a constata cu e cambio di procedura aki a haya critica positivo y negativo, pero ta bon pa para un rato na e motibonan cu a conduci na e decision aki. Den 2006 DIMAS a tramita alrededor di 20000 peticionnan di diferente indole. Te fin di año 2006, DIMAS tabata puntra solamente e contribucion di e retribucion na momento di entrega, cu ta e pago cu e cliente ta haci ora di haci un peticion y cual pago ta destina pa cubri e gastonan administrativo cu ta mara na e procesamento di un peticion. Lo siguiente por zona straño, pero e ta un hecho cu un gran cantidad di clientenan no ta pasa busca nan permiso of declaracion una vez cu esaki keda cla. Esaki ta apesar cu DIMAS ta manda un carta pa nan cu e decision positivo y informando nan cu nan por pasa busca e orden di pago pa paga e leges (gastonan)

corespondiente di e permiso of declaracion. Un promer analisis di e conducta poco comun aki ta muestra cu e ta un manera pa evita pa paga e leges. E persona cu a aplica pa e permiso ta tuma e riesgo di cana rond sin un permiso valido. Ta te ora cu e haya su mes den un situacion caminda cu e mester musta su estadia legal, por ehempel durante di un control di papel di estadia door di e instancianan encarga cu esaki, e ta core bin paga e suma di e permiso pa e haya esaki ainda, of ta bisa cu e tin un decision positivo pa e no ser deporta. Esaki t'un desaroyo cu sigur no ta bon, y ademas ta un manera fini pa scapa di paga e leges, cu ta un forma ilicito di scapa (ontduik) impuesto. Actualmente tin mas di 1000 permiso cla pa busca. E lista actualiza ta colga na DIMAS y tambe na diferente otro departamento di gobierno, manera oficina auxiliar y na Ontvanger, pues SIA mes. Adhunto ta manda e lista completo mas recien

pa media como ilustracion adhunto na e comunicado aki. E personanan aki ta esnan sigur cu despues ta bay reclama derechonan, AZV, SvB, etc etc. Siendo cu e grupo aki a structuralmente ilicitamente desvia di paga locual ta corresponde na gobierno. Pagando awor di antemano esaki no ta posibel mas pa desvia di e pago di leges. Ya cu ora bo peticion ta full cla, generalmente dentro di 12 siman, bo ta djis bin busca esaki. Ya cu esakinan a ser paga adelanta ta premira cu awor si lo pasa recoge e decision aki. Pa esnan cu nan peticion a ser rechaza, segun e motibonan di e Ordenanza di Admision y Expulsion, ta conta cu nan por pidi restitucion di e parti paga di leges. E parti di retribucion no lo restitui. Pa DIMAS por manda e decision riba e peticion pa un permiso of declaracion ta importante pa e datonan di e aplicante ta up to date. E ta e responsabilidad di e cliente pa mantene DIMAS na altura di cambianan di adres.

## Wit Gele Kruis cu fechanan pa e siguiente dianan pa controla atardi.

STA. CRUZ-- Wit Gele Kruis kier participa na tur su miembronan y interesadonan cu e siguiente dianan pa controla na edificio di SanNicolas ta dialuna 5 di Maart y na Sta Cruz ta diamars 20 di Februari y diamars 6 y 20 di Maart. Na Noord ta diahuebs 22 di Februari y diahuebs 8 y 22 di Maart. Na Oranjestad ta diabierna 23 di Februari y

diabierna 9 y 23 di Maart 2007. E servicio aki ta di 3.00 – 5.00 p.m atardi y sin cita. Pagando un prijs atractivo tambe por pasa laga e enfermeranan corta bo huña di man y pia e atardi aki. Esaki ta specialmente pa nos miembronan diabetico y hendenan di edad halto. Pa mas informacion yama tel: 5824444 of na tel: 5876010 y 5847020.

**1001 ITEM STORE**  
Kibaima #5 - Tel/Fax: 585-1980  
Situa banda di Kibaima Petshop

Nos tin 1001 articulo den stock e.o. pa cas, Scol, Oficina, ect. tur cos ta na prijs di baca flaco.

Cuminsando for di  
Afls.1,- te cu Afls.5,-  
Nos ta unico tienda cu prijsnan di añanan 50.

Bishita nos y keda convenci...!!!  
Nos horario ta:  
**Dialuna pa Diasabra:**  
8:00am - 12:00pm / 2:00pm - 6:00pm  
**Diadomingo:**  
9:00am - 1:00pm



## Right Track Car Solutions N.V.

**Seroe Blanco 82-84**  
**Tel: 5835477**  
**Fax: 5882430**

Tin pa ofrece diferente motor di auto manera pa

- Toyota Corolla
- Toyota Starlet
- Toyota Yaris VVT – i 16 valve
- Suzuki Baleno
- Suzuki Ignis
- Hyundai

Dyname y Starter di  
Toyota Corolla, Yaris y  
Nissan

Tur sorto di motor  
Japones  
Ventana pa diferente auto  
Tur cos nobo y segunda  
mano





## Segun Freddy Kelkboom, General Manager Eco Tech: Clientenan di Eco Tech ta puntra pakico otro si ta haya subsidio y nan no

STA. CRUZ--Serlimar no a continua cu cobramente di afl. 30,90 pa e servicionan di piki sushi, pasobra gobierno a bisa cu e lo subsidia e afl. 30,90 pa un temporada indefini, cual lo por dura un luna, un aña of pa semper. Eco Tech tin cliente cu ta fiel ya pa 7, 8, 9 y casi 10 aña, durante e 10 añanan di existencia di Eco Tech. E clientenan di Eco Tech ta pidi y puntra pakico e resto di Aruba ta haya subsidio y nan no. Eco Tech ta puntra pakico un si y e otro no. Mester ta igualdad pa tur hende, pasobra si un por hay'e, pakico e otro no por haye? Tin hopi interes pa e servicio di Eco Tech, e servicio ta bon y garantiza. Eco Tech ta habri semper pa critica, si faya Eco Tech ta duna e servicio toch. Ta cobra p'e servicio y semper a cobra p'e, pasobra maske ta por nada, si e cliente no

ta haya servicio, e ta prefera di paga pa haya e servicio y tin caminda cu no ta haya e servicio. E clientenan no ta haya e bari di Serlimar, pasobra nan tin e bari di Eco Tech. Nan kier keda cu Eco Tech, pasobra nan sa sigur cu nan ta haya nan servicio. E unico keho ta cu tur hende ta bay haya servicio gratis toch, pasobra e ta subsidia pa gobierno y cerca Eco Tech mester paga. E problema ta e subsidio desigual. Esaki ta un presion y wega pa Serlimar haya e clientenan di Eco Tech. Pero Eco Tech t'ey pa keda. Si Serlimar keda duna e servicio gratis, e lo afecta Eco Tech pa semper. Na ningun caminda na mundo e ta gratis, tardi of trempa mester paga p'e. Eco Tech lo keda cobra, manera cu e tabata cobra pa 9 aña caba. E competencia ta sano, pero e competencia actual di 0 contra 30 florin

no ta sano. Eco Tech semper a duna un servicio clave, tur siman y tur dia. Den pasado Eco Tech a ofrece pa haci e servicio rond di Aruba pa hopi menos cu afl. 30,-, pero ningun hende a acept'e. Ta parce cu awor si afl. 30,90 ta bon. Esaki ta pasobra ta asina e ta costa, pa cubri e gastonan. E futuro di Eco Tech ta keda na e clientenan cu ta paga Eco Tech, si nan ta bay acepta pa gobierno subsidia otronan y no na e clientenan di Eco Tech. E cliente di Eco Tech tambe ta un parti di comunidad. Ta e mesun sushi ta wordo genera y ta bay na e mesun dump. E bari di Eco Tech ta 50% mas grandi cu esun di Serlimar. Eco Tech a purba sinta na mesa den pasado, pero a dal den concreet. E porta di Eco Tech semper lo keda habri pa sinta na mesa. Eco Tech a negocia bon pa haya e deal pa haya e barinan cu



e tin. Actualmente Eco Tech tin entre 2 pa 3 mil cliente y lo trata pa haci e cliente mas hopi. Eco Tech ta un NV cu ta purba pa haci un negoshi mihor posibel pa su clientenan cu te cu awor ta satisfecho.

Nota: E clientenan sigur lo haya un container di Serlimar

pasobra tur ciudadano ta haya container! Si e cliente kier sigui haci uso di e compania di Eco Tech banda di esaki, esey ta su decision!

Con Gobierno por bay paga pa un instancia particulier! Gobierno ta paga pa su ciudadano y no pa un empresa particulier! Logico toch!

## For Sale - Ganga, ganga, Ganga

**Ta bende un Hyundai Accent 2001**

**4 porta/ automatic/ aircó**

**Afl. 8500.00**

**Staciona ariba parkeerplaats di**

**Papa Johns Pizza**

**Probecha, Auto mester wordo bendi!!**

**Yama: 5623265**





## Palapa a cay ariba un turista su cabez

STA. CRUZ -- Central ta manda strandpolitie diadomingo pa 1'or di merdia riba e beach na altura di un lowrise hotel pa un accidente. E turista N.L. naci na Italia di 67 aña a bay relax bao un di e palapa nan.

Dado momento e palapa a bin abao y a cay ariba e turista su cabez.

E turista tabata keha di hopi dolor di cabez. Ambulance a bin na e sitio y a transporta e turista pa Poli pa e haya tratamento.

## Ministerio Publico: Mr. Vivian van der Biezen temporalmente ta e persona di contacto pa medionan di prensa

STA. CRUZ -- Ministerio Publico kier informa tur medio di prensa cu mr. Vivian van der Biezen lo fungi temporalmente como persona di contacto pa cualkier pregunta di parti di prensa.

Eseccion di informacion pa prensa na Ministerio Publico actualmente no tin personal diponibel

y mr. Van der Biezen lo tuma parti di e tarea aki na su encargo pa un periodo temporal. Mr. van der Biezen ta hefe di e seccion di asuntonan huridico y di maneho na Ministerio Publico. Mr. van der Biezen lo ta disponibel di 9'or pa 12'or y di 14'or pa 16.30'or y reaccionnan di Ministerio Publico pa prensa lo ta por escrito.

**Koolman Flowers**  
 Mostra bo Amor y Amistad cu un bunita areglo Floral  
 cuminsando for di Afls.5,- bai ariba  
 Dia 14 di Februari nos ta na Plaza Daniel Leo  
 for di 8:00am te cu 6:00pm  
**Yama y hasi bo pedido. . .!!!**  
**Dakota Shopping Paradise**  
**Tel: 582 3161**

## Segun señora Guyanes di 82 aña su bisniña homber a cana drenta su kamber y a molesti'e

STA. CRUZ -- Diasabra pa 11:30 un señora Guyanes di 82 aña a bin warda di San Nicolas y a pidi asistencia. E señora a bisa cu e tabata drumi den su kamber, ora cu su bisniña homber a drenta den cas y bay den su kamber y molesti'e. E bisniña tabata bao

influencia di alcohol. Polis a bay na un cas na Zeewijk y a bin haya un grupo di hende sinta pafor ta dal drinks. Un di e personanan tabata e yiu homber di e señora mes.

E yiu homber tabata hunto cu su señora y un paar di amigo.

Segun e yiu cu ningun hende a bay molestia e mama den su kamber. Door cu e señora no kier pa nan sinta eyfor, el'a bay warda. Polis a bisa e hendenan pa tene cuenta cu e edad halto di e señora y cu e mester sosega. Tur hende a muestra comprension.

## Oportunidad pa trabao:

Solo di Pueblo ta busca hende pa haci Layout  
 Cu conocimiento di Adobe InDesign y  
 Photoshop  
 Pa solicita pasa na oficina di Top FM

  
**MANCHITO'S**  
 46 Aña di Existencia  
 Ganador di dos Premio Mundial:  
 Mihor Pacus di cabayero '05 na Paris  
 & cabayero '06 na New York  
**Size di baby te na e cabayero mas yen!**  
 Pa temporada di Primera Santa Comunion nos a caba di ricibi coleccion di paña pa ricibimento completo pa mucha homber y mucha muher di bon gusto: Calidad y Elegancia

  
**Orario:**  
 Dialuna pa diasabra  
 8 am. – 6 pm.  
 Avenida Milio Croes



# ARUSURF tambe tin derecho pa recauda fondo: ARUSURF a haya e buffetvergunning mescos cu tur otro organizacion

Arusurf na promer lugar ta lamenta cu un organizacion deportivo y caritativo ta wordo innecesariamente ataca politicamente. E ta un acusacion masha baho y for di nivel pasobra no ta trata di politica y ta pakico mester mezcla deporte cu politica. Arusurf tin un historial cu ta data desde 1995 cu e a haci y ta haciendo masha hopi mes pa e deporte di surf y bodyboarding na Aruba. Tur atleta ta contento cu e trabaonan di Arusurf, unda mester a recauda 40 mil florin pa hiba un Team di Surf na Huntington Beach

California Oktober 2006. A haci un surffundraising party pa Arusurf recauda fondo. December 2006 tabata tin un competencia pa prome biaha den historia di surf na Aruba na Arashi nombra "Arashi Special". Na e momentonan aki e entusiasmo den e atletanan ta masha halto. Tur ta train y tin 3 cu a competi ultimamente den exterior. Un di nan na Merca (Nelson jr Oduber) y un di nan ta na e momentonan aki na Puerto Rico, cualta Jeremy Loefstok, representando Arusurf na e Margara Open, unda cu e ta competi contra campeon

mundial, Guillermo Tamega. Tambe na Costa Rica nos tin Ebrina Curet cu ta destaca y a sali di 2 lugar na un competencia di federacion de surf di Costa Rica. Awor tin un ranking oficial, judge certifica pa ISA International Surfing Association. Tin un competencia na fin di Maart 2007 patrocina pa REEF International (compania di sandalia). Surfing den 2008 cu tur positivismo lo forma parti di e Weganan Olimpico na Beijing China na 2008. Arusurf ta un organizacion fuerte riba su mes y no mester ningun

patrocinio politico. Arusurf ta organiza fundraising y cu apoyo di sponsornan pa por haci evento pa edad bao di 18 y riba 18 pa tene nan cu actividad sano y deportivo, Arusurf cu fundraising den carnaval y Arusurf a cana tur e caminda legal pa tin un buffetvergunning den carnaval. Tentnan di Balashi Budweiser Kiwanis y tur e trucknan di raspao y demas bendedornan di cuminda y bebida durante carnaval mester a cana mesun caminda pa por tin nan Buffet Vergunning pa e tres fechanan di parada na Playa. Asina aki e organizacion of companianan a haya nan puesto pa por rebende producto durante e paradanan. Nos meta ta pa yuda nos organizacion pa yega na fondo pa por sigui hiba surfing padilanti. E forma y e atake baho contra e organizacion deportivo no a cay den bon tera pa motibo cu Arusurf simplemente sin fondo no por haci evento posibel pa e hubentud. Awendia nada ta pornada mas y mester fondo pa busca stage, musica, hueznan di afor, print T-shirt, traha poster, copa y medaya. E no ta nada facil pero cu e entusiasmo cu e muchanan tin, tur cos ta bira posibel. Coriente tin semper! Pa tur esnan cu semper a usa e lugar ey, e tabata pornada. Nunca a cobra ningun hende pa usa e pida tereno. E tent

ta bashi anochi y tur cos a wordo warda den e truck cu candal. Cu CEA ta pasa rond di bestuurskantoor ta logico, ningun momento CEA a cuida nada pa Arusurf. Lastima cu e partido bochornoso di AVP atrobe tin cu busca informacion cu no ta corecto pa ataca Arusurf y su miembronan como si fuera e miembronan di Arusurf ta delincuente nan cu kier bira rico sin traha etc. etc. Esaki lubidando cu den "Arusurf" tin miembronan di tur partido politico. Tin persona cu ta MEP, DR, RED, AVP, MPA y esnan cu no ta vota mes. Ora Arusurf a a bay California, Aruba a haya un publicidad mundial, sacando nos for di number 36 ariba ranking te na number 21 riba ranking Mundial. AVP no a busca drechi con e 15 hoben cu a representa Aruba a yega California. Ariba website di ISA International Surfing Association tin casi tur miembro di team y e bandera di Aruba a sali na grandi riba [www.isasurf.org/gallery](http://www.isasurf.org/gallery). Un biaha mas yiunan di Nel tin derecho mescos cu otronan pa busca fondo pa su organizacion, contrario na e 90 % di tur otro hende cu si ta bende na carnaval y ta keda cu e placa. Lastima cu negativismo ta cabando cu tur iniciativa pa yuda deporte.

Glenison Oduber, Vice President di Arusurf.

**Sun & Shade**  
Optica

Bubali 587-3311

Sta Cruz 585-4133

**Vision**  
Optica

Schotlandstraat 588-5588

**Oferta Carnaval 2007**

**5 februari te cu 17 februari**

**20%**

**Descuento riba tur nos bril di solo**

*Marcanan manera:*

Calvin Klein, Vogue, Guess, Tuscany, Arnette, Ray Ban, Nike

**Pa nos clientenan cu ta bisti  
contactlens nos ta ofrece:**

- |                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| * 2 caha di ACUVUE 2 (blanco)     | Afl 75,-  |
| * 2 caha di ACUVUE OASIS (blanco) | Afl 115,- |
| * 1 paar di Expressions (colors)  | Afl 30,-  |

**PROBECHA AWOR**

E oferta NO ta valido cu otro ofertanan



**TIPLINE**  
**561-2353**  
**PA NOTICIA**



Segun sra Vicky Liana Vos:

# Mester preveni unda cu por pa evita cu e comunidad ta man na cabez

STA. CRUZ -- Fundacion pa Nos Muchanan ta contento cu oraganizacinnan a uni e aña aki y ta spera cu den futuro e oraganizacinnan aki keda traha riba un base amplio, pa asina ataca tur problema den un conhunt

y no keda traha solamente riba e parti curativo so, pero tambe por of mester duna atencion tambe na esun di 0 te cu 12 aña, unda cu por preveni cu ta yega asina leu cu tin e problemanan cu henter e comunidad ta man

na cabez y cu practicamente no ta mirando un solucion pa esaki. Prevencion ta e mihor solucion pa e problemanan cu tin den nos comunidad awe y pesey tin organizacion ta kere cu mester traha mas riba e parti curativo pero pa

prevencion masha poco y pesey mester cuminsa traha riba e situacion prome cu e problema presenta. Den pasado e Fundacion pa Nos Muchanan a traha hunto cu Fundacion Respeta Mi, riba e base pa duna informacion den e periodo di Carnaval. E aña aki Fundacion Pa Nos Muchanan a indica cu sintando den un grupo di oraganizacinnan hopi mas grandi y di diferente edad, tabata un experiencia nobo pa Fundacion Pa Nos Muchanan, sinembargo e ta

un comienzo di un trayectoria pa traha riba tur angulo di prevencion. Ora cu ta papia di prevencion di un problema, no por papia di solamente un edad, esta di hobenan cu ta sexualmente activo caba, pero cu educacion ta cuminsa cu cero aña, di ora e baby nace y poco poco bo ta educa e much ate ora cu e yega na un edad cu e mester bay controla cierto cosnan. Mester cuminsa traha for di jong cu muchanan pa preveni problemanan cu tin awendia.



## Banco di Seguro Social SVb



Ta recorda tur doño di trabao cu no a ricibi e "voorlopige aanslag" di 2007 ainda cu por pasa busca un duplicaat di esaki sea na departamento di Invordering (Vondellaan 19-F) of na departamento di Heffing (Oficina Principal, Caya Punta Brabo 19, Eagle).

**E ultimo dia pa paga e di prome cuota di e  
"voorlopige aanslag" 2006  
ta dia 15 di februari 2007**

Den caso cu entrega un bezwaar riba e "voorlopige aanslag 2007" na departamento di Heffing, mester entrega un peticion pa "uitstel van betaling" na departamento di Invordering prome cu e ultimo dia di pago.

Nos ta recorda tur doño di trabou cu si no paga e cuotanan riba e fecha stipula SVb lo bay over na impone multanan administrativo riba e cuenta di e cliente.

Tambe si en caso cu tin debenan atrasa y no tin arreglo di pago pa esakinan, "tur" pago haci lo wordo kita for di e boetnan prome y despues riba e primanan di mas bieuw. Pa mas informacion tocante esaki por jama departamento di Invordering na telefoon 527-2770 pa un cita.

Pagonan por wordo haci na caha na SVb Vondellaan 19F

Orario di kaha: 8.00 – 11.45'or a.m. y 1.00 – 3.00'or p.m.

Sea asina bon di trece tambe e formulario di e cuota stipula pa luna.

Evita tardamento no warda te ultimo dia pa paga, paga preferibel prome cu dia 15

**Pagonan por wordo haci na Banco na e siguiente cuentanan bancario**

ARUBA BANK N.V.	NR.	1922616
BANCO DI CARIBE N.V.	NR.	02505-801765-01
CARIBBEAN MERC. BANK N.V.	NR.	92393106
RBTT (ABN/AMRO) N.V.	NR.	3059499
RBTT (FIRST) N.V.	NR.	9102396

Na momento di pago ta wordo suplica pa menciona e "werkgeverscode" y den caso cu tin un arreglo di pago mester bin cu esaki.

Pa mas informacion por yama telefoon 527-2770 (SVb Invordering)

Rafael Blume  
Director

*Cumpli cu SVb pa SVb por cumpli cu Bo.*

**CELL TECH CYBER CAFE ARUBA**  
COMPLETE SOLUTION FOR YOUR CELLULAR    COMPLETE SOLUTION FOR YOUR COMPUTER  
TEL / FAX: 587 3690  
Celltech.cybercafe@aruba11@hotmail.com

**MOTOROLA   NOKIA   SAMSUNG   Sony Ericsson   SIEMENS   itmobile**

**1 HOUR REPAIR AND UNLOCK YOUR MOBILE**

**6060** GSM 900 / GSM 1800, Polyphonic (16 channels), Monophonic, MP3 SMS, MMS, Email, Instant Messaging, Voice dial/memo  
AFLS: 239,- (UNLOCKED)

**6060** GSM 900 / GSM 1800 / GSM 1900 / GSM 850 VGA, 640x480 pixels, video, MP3  
Available colors, Black, Pink, Blue, Silver (UNLOCKED) AFLS. SPECIAL

**6060** GSM 850 / GSM 900 / GSM 1800 / GSM 1900 VGA, 640x480 pixels, video, MP3

**1001 ITEM STORE**  
Kibaima #5 - Tel/Fax: 585-1980  
Situa banda di Kibaima Petshop

Nos tin 1001 articulo den stock e.o. pa cas, Scol, Oficina, ect. tur cos ta na prijs di baca flaco.

Cuminsando for di  
Afls.1,- te cu Afls.5,-  
Nos ta unico tienda cu prijsnan di añanan 50.

Bishita nos y keda convenci...!!!  
Nos horario ta:  
**Dialuna pa Diasabra:**  
8:00am - 12:00pm / 2:00pm - 6:00pm  
**Diadomingo:**  
9:00am - 1:00pm



## Remitido

# Mester para e abuso contra e pueblo di Aruba awor!

Ayega tempo pa instancianan autoriza di gobierno y Parlamentarionan y gobierno mes cuminza pone un fin contra e inhusticia (ladronia di dia cla) cu comerciantenan ta cometiendo contra di e pueblo di Aruba. BBO ta significa Belasting op Bedrijfs Omzet y na Papiamento crioyo esaki ta significa Impuesto ariba Venta di e Negoshinan. Laga nos tuma un ehempel sensiyo caminda un tienda of supermercado ta paga na un agencia 10 florin pa un caha di cualkier producto. E comerciante aki na su turno e ta pone ariba e 10 florin aki p.e. 40% pa gastonan y ganashi. Esaki ta significa cu pueblo (cliente) na final ta cumpra e mesun producto aki for di e comerciante pa 14 florin (inclui su gasto y ganashi 40%) y ainda no a papia di plus BBO. Aki ta caminda cu e pueblo di Aruba mester para keto un rato y pone hopi atencion y mester uni pa pone un paro contra e inhusticia aki cu ta tumando lugar. E 14 florin cu nos (e cliente) a paga finalmente na e comerciante ta pa su gasto plus ganashi (40%) y si e comerciante aki pone 3% di BBO ariba e suma di 14 florin, esey ta significa cu e comerciante aki ta kitando for di e pueblo (e cliente) su cartera un suma extra di 42 centt. Esaki ta significa cu e comerciante aki a ricibi 4 florin caba for di pueblo (e cliente) pa su gastonan y ganashi 40% y banda di esaki e humilde y bondadoso comerciante aki ta bolbe tribi di pidi pueblo (e cliente) pa dune 42 centt extra pa e hiba pa ontvanger y aki ta caminda e abuso contra di nos pueblo ta wordo cometi, pasobra cu e 42 centt extra aki no ta di e comerciante, pero di

e cliente. E comerciante cu haci esaki ta muestra su mes na e pueblo con estúpido y insensato e ta y cu e to ignora e ley di BBO, pasobra den e ley di BBO articulo 5.1 y 6.2 ta para bon cla.

5 Kico BBO ta significa pa e consumidor?

5.1 Aumento di prijs

E comerciante mester paga BBO riba e suma total di venta. BBO ta un gasto di negoshi. Mas gasto ta significa menos ganashi. Naturalmente un comerciante lo no kier tin perdida, pasobra su meta ta pa haci mas ganashi posibel. Pesey e comerciante por hinca e gasto di BBO den e prijs di e articulo. Esaki por significa un aumento di prijs.

6.2 E consumidor mes por bisa cuanto BBO e ta paga ora e haci su compra? No, e consumidor no por bisa cuanto BBO e ta paga. Tampoco e consumidor lo mira e BBO riba su factura. E comerciante ta esun cu mester duna cuenta na Servicio di Impuesto. Mester remarca cu BBO ta parti di e prijs. Si e comerciante cobra BBO riba e suma cu e consumidor tin cu paga, e ora ey Inspector di impuesto ta cobra e comerciante BBO riba e suma total cu el a ricibi di e consumidor, pues incluso riba e BBO. Esaki kier meen cu un comerciante no mag cobra e pueblo BBO ariba e total di e venta. E realidad ta cu un comerciante no mag cobra e cliente 14 florin plus 3% BBO cu ta igual cu 14 florin plus 42 centt cu ta suma 14,42 Florin, pasobra ontvanger na su turno ta cobra e comerciante aki 14.42 florin plus 3% BBO

y ta aki ta caminda pueblo tin cu pone hopi atencion pasobra 3% di 14.42 florin ta 43 centt y esaki ta significa cu e comerciante tin cu paga ontvanger 43 centt di cual 42 centt ta di e cliente y 1 centt ta di e comerciante...BASTA CU E BAGAMUNDERIA AKI MI PUEBLO.

E comerciante a come su 40% di gasto y ganashi y for di esaki a ta contribui solamente cu 1 centt na caha di gobierno pasobra e 42 centt tabata di e cliente (pueblo). Locual ta husto pa e comerciante haci ta cobra e cliente 14 florin y for di su 40% e ta paga 3% di BBO cu ta 42 cent. E realidad ta cu tin comerciante ta pone 40% y otro ta pone 50% of 70% y te hasta mas cu 100% ariba e mercancia y sin laga afor e 300% pa 400% cu e restaurantnan ta ricibi ariba benta di cuminda. Locual cu e ley di BBO ta bisa e comerciante ta cu e mag di hinca e 3% di BBO den su gasto y ganashi y esaki ta significa cu e comerciante por subi su 40% pa 43%. Di e manera aki e pueblo no ta sinti e peso di BBO pasobra e prijsnan pa e mesun productonan aki na Aruba ta varia cu porcenttagen grandi caba.

Pueblo di Aruba tin cu compronde cu na momento cu e comerciante insensato pidi e cliente e 42 cent extra, ta haci cu e cliente ta donjo legetimo di e 42 cent aki y no e comerciante pasobra cu den e 4 florin tin e 40% di e gasto y ganashi di e comerciante caba. Esaki ta significa cu ta e pueblo (e cliente) ta esun cu ta paga 42 cent na ontvanger y e comerciante ta paga solamente 1 cent na ontvanger. Lamentable di

esaki ta cu e pueblo (cliente) ainda mester tin e confianza di cu e comerciantenan inhustonan aki lo entrega e 42 cent (di e cliente) plus 1 cent (di e comerciante) na ontvanger. E comerciante honesto y cu tin dignidad ta paga e 3% di BBO for di su Omzet cu ta inclui den e 40% of mas di ganashi.. Ta berdad cu e comerciante ta bay atras 3% ariba su gasto y ganashi, sin embargo gobierno ta recompensa esaki door di a duna e comerciante aki 7% di reduccion ariba su ganashi na fin di aña y tin hopi articulo y comestible cu nan invoerrechten a wordo baha di 12 % pa 6% te hasta na 0%. Lesa articulo 6.6 di BBO.

6.6 Tur prijs na Aruba ta subi door di BBO?

No necesariamente tur prijs di producto of servicio mester subi. Berdad BBO ta hisa e gasto di un compania pero di otro banda tur compania cu ta cay bao winstbelasting ta haya reduccion di tarifa. E tarifa di 35% ta wordo reduci te na 28%. E comerciantenan cu ta cay bao inkomstenbelasting no solamente ta haya reduccion di tarifa, sino tambe un deduccion extra di Afl. 2.400,-. Ademá e companianan cu ta cay bao dispensacion di BBO no tin necesidad di adapta nan prijs. Banda di esakinan gobierno lo baha e tarifa di invoerrechten riba diferente articulo. Algun ehempel: pisca fresco, hariña, vitamina, sucu, paña/zapato, habon, material di construccion, verf y papel higienico. Gobierno a duna e comerciantenan 7% di reduccion ariba su ganashi pa asina e comerciante mes por absorba te hasta 6% (2 schakel). Tur comerciante

a ricibi un reduccion di 7% ariba nan ganashi di fin di aña for di gobierno pa nan mes carga e BBO y no por ta asina cu nan ta cobrando e pueblo 3% di BBO pasobra cu pueblo no ta un Bedrijf (negoshi).

Pueblo huzga pa bo mes: Un comerciante cu bende den su negoshi un suma di 10 mil florin pa luna tin cu paga na ontvanger e suma di 300 florin y un comerciante cu bende pa luna 50 mil florin tin cu paga 1500 florin na Ontvanger y un comerciante cu a bende pa luna 1 miyon florin mester paga 30 mil Florin na ontvanger. Awor e pregunta grandi ta bin: 300 for di 10mil of 1500 for di 50 mil of 30 mil for di un miyon ta hopi plaka compara cu e venta??

Instancianan na Aruba hunto cu gobierno mester para e inhusticia cu bastante comerciantenan ta haciendo contra di e pueblo di Aruba pasobra e 42 cent extra cu e comerciante ta cobrando nos pueblo ta ariba e suma cu e comerciante aki a cobra e pueblo 40% caba di su gasto y ganashi den e 4 florin. E cliente cu a paga extra for di su cartera e 42 cent aki ta keda doño legitimo di e 42 cent aki y no e comerciante pasobra cu den e 4 florin tin tur e comerciante su gasto y ganashi caba calcula y finalmente e espirito tras di e ley di BBO ta pa e comerciantenan mester carga e BBO.

E 42 cent cu mester wordo paga for di e 14 florin ta na cuenta di e comerciante y no e cliente, pasobra cu e cliente no ta un Bedrijf (Negoshi).

Number y redaccion conoci na mesa di redaccion



Según Rudy Lampe di RED:

# E ley di BBO ta anti-constitucional

STA. CRUZ -- Ta acercando e fecha di 15 di Februari dia cu tur comerciante tin e obligacion pa entrega nan aangifte di pago di B.B.O. RED por comprende e ciudadano cu ta nenga di haci esaki, pasobra e ley di BBO ta anti-constitucional. Si waak e publicacion di ley di BBO, ta poni 'In naam der Koningin heeft de raad van advies gehoord'. Esaki ta un mentira den nomber di La Reina. Ta pone su mahestad La Reina gaña, pasobra no a scucha e raad van advies. E prueba di esaki ta e mesun nota van toelichting cu a keda presenta durante e anochi di reunion irregular cu a aproba e ley di BBO. Den e toelichting ta para explicitamente cu no a haya advies por escrito di raad van advies, pero ta argumenta cu ta para 'raad van advies gehoord', pero no ta para 'diens advies gelezen hebbende'. Anto ta pesey nan a dal bay cu e ley di BBO sin cu tabata tin e advies



di raad van advies. Pero ora di publica e ley oficial, firma pa su excelencia sr. Gobernador, cu ta pone un mentira cu si tabata tin advies di raad van advies. Pesey nos ta comprende cu

tin ciudadano cu ta nenga di entrega e aangifte di BBO pa dia 15 di Februari, pasobra nan ta considera e ley aki anti-constitucional. Nos mes ora dia 28 di December caba nos a manda un carta na Minister Nicolai, cu ta Minister pa Asuntonan di Reino, mustrando cu aki ta trata di algo anti-constitucional y cu nos ta pidiendo pa entrega e dossier aki na Raad van State pa bin cu un conseho al respecto.

Nos a haya informacion awe cu e conseho ta na caminda, cu nan ta kibrando cabez riba e punto hopi complica aki. Asina cu nos haya contesta riba nos carta, nos lo duna esaki na Prensa. Pesey nos tin comprension tambe pa ciudadanonan cu ta nenga di firma contract cu Serlimar. Nos ta recomenda ciudadanonan pa si nan entrega bo e minicontainer, bo por tum'e, por firma pa ontvangst, pero no firma un contract. No mara bo mes na un contract. Bo no ta obliga tampoco pa firma e contract aki, una vez cu Prome Ministro y Minister di Salubridad Publico a anuncia cu gobierno lo bay subsidia 100% e recogimento di sushi y cu Serlimar ta un compania di gobierno cu no ta bay dreña den e competencia den mercado priva. Kier meen cu nan tin obligacion pa recoge bo sushi. Hasta si bo keda cu e mesun barinan di semper, nan tin e obligacion pa sigui recoge bo sushi. Kier meen no mara bo mes, ciudadanonan, na un contract cu Serlimar, pasobra depsues lo por perhudica bo, pasobra diripente, at'e nan a retira e subsidio y ta bin cu stipula un prijs cu bo tin

cu paga y bo ta mara na un contract. Bo no ta obliga pa firma e contract aki y nan si tin e obligacion pa recoge bo sushi.



- Chinese Restaurant -  
Emmastraat 11 Tel: 5824950  
<http://www.kowloonaruba.com>

## Valentine's Day Menu

Valentine's Champagne

### Appetizer Amore

Egg Roll or Shrimp Cocktail

### Entree

Valentin'es Grilled Sirloin Steak  
served with plantain, vegetables  
and fried rice

### Dessiert

Cupido's Special

**Afls. 28,90**

Service Charge and Tax not  
included

Menu will be served Tuesday  
Evening

February 13, 2007 & Wednesday  
February 14, 2007



## FINALIZACION DI PROYECTO RELACIONA CU RETRASO DI APLICACIONNAN PA NATURALIZACION

STA. CRUZ-- Manera ta conoci DIMAS a start un proyecto pa tramita tur locual a ser hereda na peticionnan pa naturalizacion. E proyecto a keda concretiza y finaliza cu asistencia tecnico di Hulanda y tambe danki na e team di DIMAS mes cu a traha pa lunanan largo riba e proyecto aki. Finalmente DIMAS por bisa cu orguyo cu e proyecto aki ta completamente finaliza. Awor tur peticion cu tabata den tramite a ser conclui y ser manda via di Gabinete

di Gobernador pa IND (Immigratie en Naturalisatie Dienst) na Hulanda, kende ta e instancia cu ta tuma e decision final, esta sea cu ta otorga of no ta otorga e nacionalidad Hulandes. Cu finalizacion di e proyecto aki, DIMAS su involucrimiento den henter e proceso di naturalizacion ta bira minimo. Den e proceso di naturalizacion DIMAS su rol lo ta di duna conseho na Kabinet di Gobernador tocante e status di estadia di e aplicante pa naturalizacion.

**THE CINEMAS**

**THE GOOD SHEPHER**  
Drama/Thriller (R)  
Daily: 4:40 - 8:00

**CHARLOTTE'S WEB**  
Comedy/Drama (G)  
Daily: 4:40

**FREEDOM WRITERS**  
Drama (PG-13)  
Daily: 7:00 - 9:30

**NIGHT AT THE MUSEUM**  
(SP-Subtitled)  
Fantasy/Comedy (PG)  
Daily: 4:00

**ZULAIKA**  
Drama (PG)  
Daily: 6:15 - 8:10 - 10:00

**BLOOD DIAMOND**  
Action/Thriller (R)  
Daily: 4:10 - 6:50 - 9:30

**THE LAST KING OF SCOTLAND**  
Drama (R)  
Daily: 5:00 - 7:30 - 9:50

**EPIC MOVIE**  
Comedy/Adventure (PG-13)  
Daily: 4:00 - 6:00 - 8:00 - 10:00

**DRIVE IN**

**STOMP THE YARD**  
Drama/Musical (PG-13)  
Columbus Short & Meagon Gooe  
Tue at: 8:00 PM  
Admission Awg. 7.25 / person

**COMING SOON**

LETTERS FROM TWO JIMA \* GHOST RIDER  
[www.thecinemas.com](http://www.thecinemas.com)



500100	500102	500102	500103	500103	500104	500104	500104	500105	500105	500105	500106	500106
5001002664	5001020233	5001027682	5001030250	5001037862	5001040028	5001044377	5001049832	5001050123	5001053367	5001055912	5001059469	5001060164
5001002958	5001020319	5001027749	5001030277	5001037944	5001040062	5001044429	5001049843	5001050243	5001053395	5001055917	5001059476	5001060204
5001003341	5001020445	5001027815	5001030665	5001037947	5001040128	5001044634	5001049850	5001050247	5001053412	5001055928	5001059522	5001060373
5001005489	5001020672	5001028108	5001030931	5001038057	5001040136	5001044549	5001049879	5001050406	5001053416	5001055942	5001059536	5001060420
5001006469	5001020858	5001028120	5001031132	5001038137	5001040167	5001044795		5001050556	5001053422	5001056043	5001059577	5001060457
5001006656	5001021512	5001028147	5001031935	5001038187	5001040190	5001044884		5001050592	5001053622	5001066059	5001059680	5001065853
5001006865	5001021522	5001028159	5001032078	5001038229	5001040263	5001044870		5001050602	5001053662	5001056070	5001059765	5001065870
5001007881	5001021554	5001028213	5001032080	5001038274	5001040291	5001045189		5001050739	5001053679	5001056159		5001065899
5001008035	5001021875	5001028234	5001032110	5001038285	5001040345	5001045315		5001050959	5001053752	5001056169	5001060805	5001066103
5001008041	5001021878	5001028246	5001032202	5001038305	5001040347	5001045771		5001051061	5001053759	5001056171	5001060822	5001066130
5001008346	5001022399	5001028280	5001032454	5001038323	5001040399	5001046080		5001051096	5001053768	5001056217	5001060869	5001066157
5001008784	5001022500	5001028312	5001032606	5001038360	5001040565	5001046390		5001051173	5001053809	5001056291	5001060881	5001066160
5001009910	5001022786	5001028314	5001032951	5001038499	5001040576	5001046404		5001051234	5001053849	5001056317	5001061133	5001066172
5001009911	5001023067	5001028384	5001033185	5001038618	5001040595	5001046408		5001051367	5001053883	5001056401	5001061135	5001066176
	5001023272	5001028406	5001033327	5001038645	5001040608	5001046454		5001051416	5001053884	5001056665		5001066176
500101	5001023717	5001028443	5001033612	5001038800	5001040635	5001046570		5001051442	5001054004	5001056676	5001061223	5001066179
5001010480	5001023817	5001028471	5001033670	5001039070	5001040940	5001046574		5001051442	5001054284	5001056678	5001061355	5001066217
5001000970	5001024099	5001028477	5001033741	5001039172	5001041279	5001046659		5001051449	5001054324	5001056693	5001061356	5001066249
5001012330	5001024171	5001028525	5001033750	5001039180	5001041290	5001046869		5001051451	5001054371	5001056703	5001061358	5001066262
5001013880	5001024342	5001028551	5001033727	5001039193	5001041420	5001046987		5001051452	5001054377	5001056723	5001061504	5001066280
5001014336	5001024452	5001028593	5001033777	5001039286	5001041513	5001047000		5001051551	5001054382	5001056947	5001061664	5001066



# Setty Boutique a corta sinta na Hooiberg



STA. CRUZ -- Diasabra ultimo a tuma lugar e re-apertura di Setty Boutique cu antes tabata situa den e edificio di Bright Bakery. Awor e Boutique a habri su portanan bek, na Hooiberg 10 D. Presente tabata clientenan y esnan yega na e propietaria di Setty Boutique. Solo di Pueblo ta desea hopi exito na e propietaria di Setty Boutique.



## Bishita di delegacion Ministerio di Asunto di Exterior di Hulanda na Aruba

STA. CRUZ-- Recientemente tabata di bishita na Aruba e Director pa loke ta Trafico di Persona y Maneho di Visa di Ministerio di Asuntonan di Exterior Hulandes, sr. Han-Maurits Schaapveld y tambe e colaborador di maneho srta. Lizzy Bans Nobre.

Nan a hiba conversacion relaciona cu e maneho di visa cu Director di DIMAS mr. Kathleen Ruiz-Paskel y Director di Relacion di Exterior mr. Augustin Vrolijk.

Tambe tabata presente pa DIMAS, sra. Geraldine Blom-Ras y sra. Aimee Henriquez.







# FREE

## Garlic Parmesan Breadsticks

with a **LARGE**  
1 Topping Pizza  
for only  
**Afl. 29,90**



SERVED WITH PIZZA SAUCE FOR DIPPING!



PIZZA  
**PAPA JOHN'S**

Better Ingredients.  
Better Pizza.

Our **Garlic Parmesan Breadsticks** are baked fresh, topped with our signature garlic sauce and Parmesan Italian seasoning.

Offer good for a limited time at participating Papa John's restaurants. Additional toppings extra. Not valid with any other coupons or discounts. Limited delivery area, charges may apply. Customer responsible for all applicable taxes. Prices may vary in Alaska and Hawaii. ©Copyright 2007 Papa John's International, Inc. All Rights Reserved. Additional charge for Pan crust.



# Haci Solo di Pueblo bo Valentine



**Awe ta ultimo dia  
pa abona pa ricibi  
un bouquet di rosa  
corra di  
Solo di Pueblo dia  
14 di Februari**

*Happy Valentine's Day*

**585-9500**

**Happy  
Valentine's  
di Solo di  
Pueblo**





# Ambiente di Parada di Mucha na Noord





# Resultado di careda mountain bike Arashi - Arikok 11 Februari 2007

*Mitja van toorenborg ganador den prueba contra viento*

STA. CRUZ -- Diadomingo 11 di Februari, calendario 2006/2007 di Mountain Bike a sigui cu e di dos careda di e actual Points Series, cual a inicia cu un careda riba circuito rond di Drive In dia 3 di Februari 2007. Mientras Aruba ta celebra Carnaval, nada no por para e verdadero fanaticonan di ciclismo.

Den categoria Elite Caballeros Mitja van Toorenborg a regresa di un periodo di training y competencia na Republica Dominicana y a mostra di biaha cu e ta den bon forma. Prome cu mita di careda el a bay laga e otro

contendernan y solamente veterano Gert van Vliet a usa su experiencia di bon manera pa escapa cu Mitja. Riba subida sumamente dificil di Arikok finalmente Mitja a yega meta ganando den un tempo di 1.04.28. Lucien Dirksz a core un bon careda, inicialmente no por a bay cu van Toorenborg y van Vliet, pero a bounce back di un atraso di mas di mitar minuut pa captura di dos lugar na meta cerando e desventaha riba Mitja te apenas 13 seconde (1.04.41). Number tres a keda Gert van Vliet cu na ultimo mester a entrega su segundo puesto na Lucien pa solamente 7 seconde (1.04.48). Por

cierto un tremendo bataya riba un di e terenonan mas duro na Aruba.

George Winterdal, lider desde e prome careda den Points Series, no tabata tin su miho dia y a mira su desventaha crece gradualmente di menos di 45 seconde na Matividiri te mas cu 3 minuut na finish riba Arikok. Andrick Fingal a termina na puesto cinco, despues cu un bon parti di e careda e tabata tin pre-junior Alexander Robert cune. E hoben aki a haci un tremendo trabao y a termina ganando su categoria den tempo di 1.09.44. Lidernan den punto ta awor Lucien Dirksz y George Winterdal cu 24 punto, pero cu Gert van Vliet persiguiendo cu 20 punto.

Den e otro categorianan, Shariska Dirksz a gana categoria Damas y Mervin Thiel a sali ganador den Submasters. Den Masters Albert Raven a core ruta robey y no por a celebra como di custumber. Jeroen van der Linden tabata prome Master riba Arikok.

Den Junioren Gilbert Semeleer a haci bon trabao pa termina na promer puesto.

Den categorianan KIDS tabatin e prome encuentro di e Points Series, cual a tuma lugar riba subida pa Arikok. Joshua Simon a gana categoria I (6-7 aña); Ashwin Dabian a vence den categoria II (8-9 aña) y Christian Arends a vende den categoria III (10-12 aña).

## S I G U I E N T E COMPETENCIA

E siguiente careda pa termina e actual Points Series ta bay ta diadomingo 25 di Februari venidero y lo ta e circuito di campeonato nacional di aña pasa,

cuminzando na Andicuri (p'ariba di e boca) sigui pa Sabanilla Abao, Santa Lucia, Ayo, man drechi direccion Andicuri. Den categoria Elite lo tin drama cu dos corredor empata den punto na prome lugar (Lucien Dirksz, George Winterdal) y Gert van Vliet cerca nan. Inscripcion: 7:00 am, Start: 7:30 am. Start/finish p'ariba di Boca Andicuri. Autonan por favor pasa via Sabanilla Abao.

E categorianan KIDS ta bay core riba e tereno pariba di Boca Andicuri, mientras e categorianan grandi ta cumpli nan trayecto.

E resultadonan completo di e careda, inclusivo standing den Points Series, ta como lo siguiente:

### ELITE

1. Mitja van Toorenborg, 1.04.28, 15
2. Lucien Dirksz, 1.04.41, 24
3. Gert van Vliet, 1.04.48, 20
4. George Winterdal, 1.07.55, 24
5. Andrick Fingal, 1.09.11, 17
5. Gino Hodge, 1.29.46, 15
6. Michel Roos, 1.46.39, 11
- Alrric Kock, DNS, 04
- Aldrick Maduro, DNS, 07

### JUNIOREN 20 km

1. Gilbert Semeleer, 1.16.39, 27
2. Yalek Lamper, 1.32.44, 22
- Angelo Farro, DNS, 15

### DAMAS 20 km

1. Shariska Dirksz, 1.35.42, 30
2. Raquel Wester, 2.02.19, 24

### SUBMASTERS 20 km

1. Mervin Thiel, 1.24.39, 15
2. Jan van Haren, 1.27.11,

- 12
3. Shannon Lewis, 1.42.21, 10
4. Nico Erasmus, 1.47.40, 09
- Frank Curiel, DNS, 15

### MASTERS 20 km

1. Jeroen van der Linden, 1.23.17, 15
2. Mariano Figaroa, 1.25.36, 12
3. Piet Boots, 1.28.14, 10
4. Jorge S. Croes, 1.33.18, 09
5. Toon Kokx, 1.37.35, 17
6. Rupert Ammerlaan, 1.41.18, 07
7. Alex Tromp, 1.45.22, 21
8. Albert Raven, 1.46.37, 05
- Angel Flanegin, DNS, 12

Jan Hendrik Flanegin, DNS, 10

### PRE-JUNIOR 20 km

1. Alexander Robert, 1.09.44, 27
2. Adolfo Gomes, 1.21.31, 27

### KIDS

Cat I (6 -7 aña) 1.4 km

1. Joshua Simon, 03.15, 15
2. Ayrton Erasmus, 03.50, 12

Cat II (8 -9 aña) 2 km

1. Ashwin Dabian, 05.23, 15
2. Joao da Silva, 07.35, 12
3. Edrick Erasmus, 07.38, 10

Cat III (10 - 12 aña) 2 km

1. Christian Arends, 05.25, 15
2. Eugene Dirksz, 06.11, 12
3. Shakeem Lewis, 06.17, 10
4. Gershon Irausquin, 07.12, 09
5. Geraldine da Silva, 08.25, 08

## Reunion pa hungadornan di basketball di Aruba YMCA

STA. CRUZ -- Aruba YCMA kier participa cu diamars 13 Ferbuari pa 5:30 pm, lo tin reunion pa tur hungador di basketball den e divisionan cadets y junioren. Alavez nos kier invita tur mucha homber cu ta interesa pa hunga den un di nan ekipo di basket pa bin na e reunion aki tambe. Pa por participa bo mester bira miembro di Aruba YMCA.

Ta intencion pa participa cu dos team den cada division, dus cadet y dos junioren den a proximo campeonato di Aruba Basketball Bond. Actualmente YMCA tambe ta bezig cu otro divisionan di basket. Mini-Basket

ta train ta tur dialuna y diarazon pa 5'or di atradi. Girls Basket training, dus mucha muhernan, ta riba diamars y diahuebs pa 5'or di atradi. Training di A y B Class basket lo wordo anuncia despues. (2007) E edad cu mag di hunga den cada division ta como lo sigiente: - Hungador Mini: NO Mag di haci 13 aña den 2007 - Hungador Cadet: NO Mag di haci 16 aña den 2007 - Hungador Junior: NO Mag di haci 19 aña den 2007 - Dames open: Pa mas informacion por tuma contacto cu YMCA na 584-5303 of pasa personalmente na nan oficina nan San Nicolas.



# Recordatorio pa Family Camp di MHCA

STA. CRUZ -- Recordatorio pa tur esnan cu kier forma parti di e famia grandi di MHCA (Ministerio di Hoben Catolico di Aruba) cu ta "Sigui Cristo y laga mundo atras", pa corda inscribi na tempo pa asina bo no keda afo, specialmente pa esnan cu kier keda drumi. Si bo ta desea di bay please sea asina bon di yena e formulario di inscripcion y mail e bek. Sino bo por tuma contacto na 592-8826 y asina lo yena bo formulario pa bo via cel. Tambe riba e flyer bo ta haya informacion di prijs, dia y orario. Tambe a manda e reglamentonan, aki den bo ta haya mas informacion tocante nos camping. Ruman haci uso di e oportunidad aki pa experiencia algo diferente den Cristo.

Wel, ruman, mi ta confia Dios di waak bo na nos Family Camp otro siman.

Atlantico a dal Arsenal 5-2  
Mañan nos lo duna mas di e  
wega aki! Keda pendiente!  
Pabien Atlantico!

## Campamento pa Famia ~Sigui Cristo~

**Fecha:** 16 Februari - 19 Februari 2007  
**Drenta:** 16 Februari 2007 Atardi 6'or y  
**Sali :** 19 Februari 2007 Merdia 1'or  
**Lugar:** Landhuis Rojer

**Contribushon Kamping 2007:**

- \* Prijs pa Hoben/Adulto 11>: Afl. 60,=
- \* Prijs pa Mucha 5 te cu 10 Aña: Afl. 40,=
- \* Mucha 0 te cu 4 Aña no ta paga.

**Prijs ta Inclui:** Estadia completo,  
Cuminda y Bebida pa tur 4 dia.

**Ultimo dia pa inscribi &  
Ultimo dia pa paga: 12 Februari 2007**

"Felis esnan cu ta trese pas.  
Dios lo yama nan su yuinan"  
Mateo 5:9

**Lugarnan pa Inscripcion:**

**Soraida Kerpens, St.Terese Bible, Gift & Bookstore,**  
Tel: 584-6333 & Cel: 564-5211  
(Orario: 9:00am-5:00pm)

**Cas di Famia Maduro, T.L. 149, Cel: 592-8826 of 592-8847**

**Cas di Famia Helder, Urataka #9, Cel: 964-5744**  
(Orario: 6:30pm - 7:30pm)

## the Boss Racing ARUBA

# DRAG WAR

**March 2007**

# 25 • 29 • 30 • 31

**140mph in a 1/4 mile Race**

**Snowmobile**

**VALERO**

**140mph in a 1/4 mile Race**

**Coca-Cola** **CERD** **Balashi** **GOMEZ ENTERPRISES** **BON DIA** **Telearuba** **LA CABANA** **SOLO DI PUEBLO** **Andina Ice** **TOP FM** **IHRA**

artwork & printed by: SignFX (Jaha De Cuba)



Durante carnaval como resto di aña

# ANIMO NA ABUNDANCIA ENTRE ASOCIADONAN DI MVCI

STA. CRUZ – Bao di luna yen y den pleno ambiente di carnaval, asociadonan di Marriott Vacation Club International (MVCI) a goza nan propiocytelebracion festivo cu un dinner y jump-up tene recientemente na Surfside Marina. MVCI su Carnaval Kick-off 2007 a provee un manera alegre y yen di gozo pa yuda marca e logronan di e aña tras di lomba, cu un cantidad impresionante di propietario nan nobo gozando di nan timeshare na Marriott su Aruba Surf Club y pa comparti un brindis na un 2007 cu ta priminti di bira igualmente exitoso.

“Nos a kibra varios record na 2006 riba diferente categoria, danki na tanto e excelente producto di timeshare di Marriott su Aruba Ocean Club y Marriott su Aruba Surf Club, como tambe na nos talentoso team di asociadonan ... Como nos prome celebracion di aña, e Carnaval kick-off ta ofrece

un manera divertido pa reconoce logronan di pasado y alaves yuda prepara pa retonan nobo nos dilanti,” asina ta comenta MVCI su Sr. Director of Marketing, esta sra. Bettina Gonzalez. E talentoso asociadonan di MVCI Sales & Marketing a proba cu nan por fiesta mes bon cu nan ta traha duro, yen di entusiasmo estimulando gozo y diverticion. E banda Climaxx a yuda mas ainda hisa e animo di e anochi, atrayendo asociadonan riba e pista di baile pa ‘whine’ riba ritmo di Soca te despues di mey anochi. E celebracion a clausura cu coronacion di Sales Executive, Alean Ross, como MVCI-Sales & Marketing su Reina di Carnaval y pa compaÑeale a keda eligi, Sales Manager Sven Ellerkamp cu e titulo di Prins di Carnaval di MVCI-Sales & Marketing, ganando pa margen masha chikito mes, e dos panchonan di MVCI-Sales & Marketing,

coleganan socio di Sales, esta Ruben Pietersz y Jon Jeffree (JJ) pa e honor.

“Semper nos ta logra pa pasa hopi pret hunto,” Sales Director Noanni Cham a splica cu un sonrisa grandi riba su cara, despues di a apoya su representante di carnaval favorito. “MVCI ta un gran compania pa traha pe y nos ta un gran grupo di colega y alavez amigo. E oportunidad, reto y recompensanan cu nos ta goza di dje na pia di trabao diariamente ta fantastico, y simplemente door di ta den un negoshi den cual bo sa cu bo tey pa haci otro hende feliz, haciendo nan soño di vacacion bira un realidad, ta inmensamente satisfactorio.”

Pa mas informacion encuanto MVCI of Marriott su Aruba Surf Club, yama 586-2641. Informacion tambe ta obtenibel riba [www.vacationclub.com](http://www.vacationclub.com) of [www.marriottsarubasurfclub.com](http://www.marriottsarubasurfclub.com).





# E streya blanco di Montblanc a ser mira na Oranjestad

STA. CRUZ – E streya blanco: representando e cultura di skirbimento y estilo di bida mas halto, a ser mira na Oranjestad, riba e vitrina bunita di un tienda den e galeria di compra di e stacion central nobo di bus. E streya blanco di Montblanc,

nombra pa e montaña mas halto na Europa, pa hopi tempo caba no ta decora solamente e conocido vul-pennan. Articulan elegante di cuero, hoyas precioso, acesorio y brilnan hopi moderno tambe ta forma parti di e mundo cu estilo di bida di Montblanc, mescos



tambe e holoshinan exclusivo produci na e fabrica Suiza di Montblanc Montre S.A. E streya blanco cu ta manera un corona, ta para pa articulan luhoso mundialmente conoci, representando un cultura y bida cu pronto lo ta obtenibel aki na un boutique dedica na estilo. E productonan di Montblanc ta icononandiestilocontemporaneo, y como Edicionnan Limita, ta piezanan hopi codicia pa

coleccionistanan. Conforme na e filosofia di Montblanc, e productonan semper ta refleha e pasion y amor pa detaye den cual nan a wordo crea. E streya di Montblanc ta simboliza balornan cu no ta ser mira hopi mas den nos mundo moderno. Balornan manera fiedad, tradicion y contabilidad. Tumando tempo pa loke di berdad ta importante den bida:

pensamento y sentimiento, beyeza y cultura. Tempo pa bo mes, pa otronan, pa e momentonan esencial den bida. Montblanc pronto ta habiendo un Boutique Exclusivo na Aruba. Bo ta invita pa bin descubri su Universo y Coleccionnan. Keda pendiente pa e apertura chikito, sigui pa e fiesta oficial na Maart.

## L.G Smith's Steak & Chop House ta invita bo pa comparti un anochi memorabel riba Valentine's Day



STA. CRUZ – E recien casa sr. y sra. Hinselwood, disfrutando di nan luna di miel na Renaissance Resort, a disfruta di un cena di Pre-Valentine's Day hunto na e famoso L.G. Smith's Steak & Chop House, purbando e chef su menu special prepara cu parehanan den mente. E hotel su chef ehecutivo Michel Breliere a cuminsa su celebracion special di amor cu un Smoked Beef Carpaccio riba baby greens cu pine nuts y shaved Parmesan. E ta continua cu e experiencia di cena cu un Lobster y Scallop Timbale cu Caviar di Salmao. E plato principal ta consisti di un memorabel Lover's Trilogy

cu Fillet di Salmou y pesto, Lamb Chop den coulis di tomati y Veal Tenderloin bou di un pistachio crust, escolta pa truffled spaghettini y fricassee di wild mushrooms. Valentine's Delight cu strawberry yogurt mousse y minted berry sauce ta sirbi net prome cu coffee y mignardises. E menu special di 4 plato ta solamente \$120 pa pareha y ta priminti di duna un Valentine's Day unico y special. L.G. Smith's Steak & Chop House, cu bistanan riba e waf y cruceronan, na Renaissance Resort na Oranjestad, ta famoso pa su servicio amabel y gran atencion pa detaye.





# Laura Morales a celebra su di 14 primavera cu un tremendo beach party

STA. CRUZ – Ayera tabata tin un tremendo beach party na Arashi Beach, pa celebra e cumpleaños di Laura Morales su di 14 año.

Pabien ta bin di su mama Nubia y papa William y su rumannan Angelica y Valentina.

Pabien tambe di su wela Merry y tanta Beatriz y omo Alvin y su unico primo Daniel.

Laura a disfruta un mundo cu su amigonan Daniela, Gillian y Natasha. Larua masha hopi pabien y Dios bendicionabo.





# Vito Antonio Carlo a gradua na Universidad di Aruba

STA. CRUZ -- Vito Antonio Valentino Carlo recientemente a finaliza su estudio na Universidad di Aruba despues cu el'a defende exitosamente su tesis "De Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid. Een nieuwe rechtsvorm?" dilanti di e comision di examen. E comision tabata consisti di mr. T.R. Riemersma, mr. H.P.M. Vink y mr. E.A.T. Kuster. Vito Carlo a ricibi su bul



como un otro graduado di e facultad di derecho di Universidad di Aruba y por bay eherce su labor como hurista den nos comunidad. Docente y famianan tur a reunidenpatio di Universidad di Aruba pa felicita e hurista nobo.

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

Curacao

1. 1161

2. 6158

3. 9727

Diario

1. 7283

2. 7659

3. 9497

Lotto Cat.

1. 2632

2. 4961

3. 6537

Big 4

7571

Super 4

8737

Zodiac

6056

Signo:

Acuario

Lotto Florida

Sto. Domingo

Lotto Di Dia

01

05

08

16

26

Ganador

Lotto

Letter

Number

Ganador

Top 95

SOLO De Pueblo



# Amazonia ta pa amantenan

STA. CRUZ – Amazonia Churrascaria su menu ta sigui crece, ofreciendo bishitantenan mas variedad y opcion, specialmente riba Valentine's Day.

Ademas di un variedad di salada fresco traha, Amazonia Churrascaria tambe ta prepara Salada di Garbanzo, Pepperoncini, Salda di Tuna, Coucous, Bacon Bits, Salada di Crab Meat, Salada di Hearts of Palm, Webo Yena, Brazilian Beef Stroganoff, Salmao Huma, Rollnan di sushi, Sopi di Farofa & Pampuna fresco tur dia ta suma un total di 40 diferente scogencia como appetizer.

E gauchonan amable ta cana door di e sala pa corta y sirbi favoritonan manera Buffalo Chicken Wings,

Strip Loin, Rib Eye, Beef Short Ribs marina cu Tamarijn Sauce, Brazilian Black Beans cu Porco como tambe e Grilled Pineapple sumamente popular, net prome cu e pasaboca.

Y papiando di pasaboca, riba Valentine's day bo por spera di caba bo experiencia culinario cu un seleccion di Quesillo Brasileiro, Cheese Cake, Keylime Cheese Cake, Chocolate Cake,

Banana Chocolate Chip Cake, Apple Pie, Strawberry & Cream Shakes, Papaya & Cream Shakes y Haagen Dazs Ice Cream.

Bishitantenan lo wordo ricibi cu un glas di champaña

pa celebra e dia. Haci bo reservacionnan tempran.

Den e potret por mira Hubert Solagnier y e empleadonan amable di Amazonia Churrascaria.



## Ta Bende

Pitbull full breed??

Si bo ta interesa of pa mas info yama na 5666893?



## TA BUSCA

Urgente...!!!

Un Persona pa traha den un Carwash

Salario Atractivo  
734 3257 // 594 1941

## Ta Bende

Un scooter  
Afls. 800,-  
Pa informacion  
tel: 5637835

## Tin Mester

**Dancor  
Consultants &  
Manpower**

Tin mester di:  
Scaffold Builder  
Pipefitters  
Insolator  
Fabricator  
Welderdo  
Helpers

Pa informacion por favor  
yama: cel: 5696474 of  
7478114

Of por manda un e-mail na  
dancorconsultants@yahoo.  
com

## Bo tin mester pa nan pinta bo mapa ?

Bon prijs? Cu tur requisito?

Nos ta ofrecebo un trabao profesional y GARANTIZA  
Tuma contacto cu nos na 5935869 of 9642031  
Y pidi pa un cita! Nos prijsnan ta mas abao cu tur otro  
caminda.

## Ta Huur

For Rent Ta Huur  
Cas nobo na Tanki  
Leendert  
Bario Trankil  
3 kamber, 2 baño  
Prijs: Afls. 1600,-  
Yama: 7408178 of  
5609549

## Kock Cuello Kap Salon

Tiene para ti, al mejor de los  
masajes.  
Relajantes  
Aromaterapia  
Tu te lo mereces.  
Llama ahora  
5929978 - 9624585

7 - 16

**Les di  
Computer**  
Afl.125  
Am or PM  
\*WORD \*QUICKBOOKS  
\*EXCEL \*INTERNET  
\*PowerPoint \*E-MAIL  
Tel.5880950

## Ta Huur

Un appartement muebla for  
A te Z,  
bin cu paña so. Situa na  
Siribana 21-C  
Afl.850,- pa luna.  
Telefon: 585-9471  
Cellular: 563-6138 of 744-  
1173

## Ta Busca

I.L. Laboratorio Familiar NV  
De La Sallestraat 72  
Tel: (297)5831415  
Un phlebotomista di  
nacionalidad Hulandes  
cu 5 aña di experiencia.  
Interesadonan por tuma  
contacto cu nos.  
7, 8, 14





## Ta Huur

Dos kamber estilo apartment cu sala y cushina den centro di Santa Cruz  
Bon pa dos pareha  
Yama cel; 5936792 of telefon 5856569.  
Prijs ta discutibel.

## Ta Busca

Mendez Construction NV  
Sabana Liber # 228  
Mester di 3 metselaar  
Telefon: 734-1124  
Porfabor pasa personalmente.

## Les di Idioma

Am/ Pm **Fl.150**  
INGLES  
PAPIAMENTO  
HULANDES  
5825893 Juff. Ras

## Ta Busca

Hyatt Regency Aruba  
J.E. Irasquin blvd # 85  
Mester di 2 server / waiter  
Telefon: 586-1234  
Porfabor pasa personalmente.

## Ta Busca

Marlon's Garage  
Koningstraat # 60  
Mester di 1 electricien  
Telefon: 582-0180 / 583-7757  
Porfabor pasa personalmente.

## Ta Huur

Un cas na Macuarima  
Pa mas informacion  
yama 5920351

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.  
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448



Pa Chica Pos  
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento  
Afl. 7,- pa m3  
Tel 582-9238 /567-1212

## Antraco Technical Services

Ta ofrece servicio di drecha, update upgrade tur marca di computer, printer y scanners

Yama nos na:  
582-6119

## Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas  
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

## Ta Bende

Ta bende "Cas Nobo"  
Na Primavera 202 m<sup>2</sup>  
tereno erfpacht  
3 camber, 2 baño, cushina,  
patio, meidenkamer,  
washok 52 m<sup>2</sup>.  
Prijs Afl. 375.000,-. Tel 587-5544

## Bijles

Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde  
Ainda bo yiu por bay over. Yama libremente sin ningun compromiso 9623418  
Un diploma ta e mihor garantia pa futuro di bo yiu.

## TA BENDE

2 Tercel 1999/ automatic/airco  
"As is where is"  
Telefon: 5853755 / Jorge 5663539.

## Ta Huur

Bo ta buscando un lugar pa negoshi?  
Den Centro di ciudad y bon situa, bon pa oficina, asegurado,  
Negoshi di paña, snack, e ta vale la pena y bon prijs.  
Yama Cel: 5941402

## Quesillo Mary

Quesillo Mary  
Tin 20%  
Di descuento pa e cumpleaño di luna di Januari y Februari 9623418  
(Valido te cu 15-2-2007)

General Air Services Inc.  
Ground Handlers and Airline Representatives

## TA BUSCA

- Ramphandlers

Pa mas Inf:  
Tel: 588 6544  
588 6455

## Ta Bende

SWAROVSKI  
Aureole Borale  
# 20 y # 30.  
Tambe 2 bodypiece  
Yama na 7303327  
of 582-3872

## Dilailah Beauty Clinic

Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up  
E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner  
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89  
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727



## Ta Bende

Terneo eigendom na Savaneta.

Grandura:

600 m<sup>2</sup> @ Afl.75,- p/m<sup>2</sup>

980 m<sup>2</sup> @ Afl.65,- p/m<sup>2</sup>

Informacion cel: 592-1459



Tel:  
**585-PAPA**  
**(585-7272)**



# SOLO SOLO CU CARNAVAL

## Edriana Molina -Lee Reina Infantil di Dupy Dupy Speelschool

STA.CRUZ -- Diabierna mainta Dupy dupy Speelschool a eligi su Reina pa a 2007 den un ambiente super bunita e tanchinan Shadira y Flora a pone un jump in pa asina sra. Clea Croes , secretaria di ministerio di Labor Cultura y Deporte por a corona e Reina cu ta Edriana Molina-Lee y como prome finalista a keda den persona di Jurryelha

Dania y como prins cu pancho a keda den persona di Laertes Croes, Pancho ta Iverson Geerman.

Despues e muchanan por a sigui jump riba tononan di musica di carnival pa asina nan cuminsa prepara pa nan parada di school. Riba e combinacion di foto por mira e muchanan di Dupy Dupy Speelschool.





# Marcie De Jongh a bira Queen Kingdoms under the Sun 2007

STA. CRUZ-- Diadomingo cu a pasa, e grupo ya conoci na Hulanda bao di guia di e conocido Rossini Van Wijk a elegi nan Reina. Riba e foto: Momento cu Srta. Marcie De Jongh a wordo corona door di e conocido carnavalista sra. Marcia Stamper y Rossini van Wijk.

Marcie como e Queen of Kingdoms under the Sun 2007 lo ta competiendo proximamente pa e competencia di Reina pa e popular Zomer Carnaval na Rotterdam dia 22 di Juli. Aki Marcie como hoben Arubiano lo ta competiendo contra diferente otro mucha muherman di diferente otro cultura na Hulanda.



## Nos ta invita bo

Bin wak tur cos bunita traha door di nos mes.

Regalo pa valentine traha aki na Aruba mes y hopi mas.

Bin anto wak cuanto cos abo mes por traha

Pa tur ocasion

Lugar: Shete 19, Santa Cruz  
Dia: 12 pa dia 14 di Februari, 2007

Ora: 12:00 merdia en adelante



Pa e mihor  
Foam y Lijm  
Nos di  
Sleep Comfort  
tine pa bo...!!!

**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.

Sabana Blanco 34-A Tel: 582 2709 / 582 4405  
Pazuid di Texaco Sabana Blanco



# Coronacion di Reinanan di Flor di Trinitaria



STA. CRUZ--Diabierna Flor di Trinitaria a celebra su fiesta di Carnaval y a corona nan Reinanan, cual nan ta Reina Trinitaria, Reina Bini Bini y Reina Voluntario. Tambe tabata tin Pancho nobo esta sr. Dake. Sr. Tol Kelly a percura pa e tremendo catering.



## TROPICAL Flowershop Super profecional y diferente

**Tanki leenderdt  
Tel: 5889229**



Bo ta buscando un  
bunita areglo pa bo  
serqueri ariba dia di san  
valentine

Tropical Flowershop ta  
ofrese5 Roza un peluche  
y un bolo den un solo  
areglo pa soloamente  
AWG : 75.00. Tambe  
ta ofrese tur tipo di  
areglonan di flornan  
fresco, Teddy Bear, areglo di Chuculati Areglo di  
angel di oro y plata y muchomas

Pa pidido jama nos na telefoon : 5889229.  
Tropical Flowershop pa e mihor prijs y mihor  
servicio. Feliz san Valentine. Habri dia 14 Feb 8.00  
AM-6.00PM



# SOLO SOLO CU CARNAVAL

## SERLIMAR DEN CARNAVAL



STA. CRUZ-- Fotografo di Solo di Pueblo a capta algun shots di e crew di SERLIMAR, cu tabata reparti saco di sushi pa asina na final di e parada e trabaonan por ta menos pisa pa e personal di SERLIMAR. Gina Tromp Maduro locutora di Top FM tabata forma parti di e crew. Kende a laga sa cu ta un placer pa reparti saco ya cu asina Aruba por ta menos sushi. Y un Aruba limpi ta mas dushi y cu SERLIMAR tin Aruba na prome lugar.. hasta e muchanan kier a saca potret banda di e container cu ta titular di e dlanan aki.

Solo di pueblo ta felicita staf y personal di SERLIMAR pa cu e bon trabaonan haci, prome repartiendo saconan di sushi y despues di cada parada recogiendo tur desperdicionan laga atras.. nos a tuma nota cu minister Rudy Croes y parlamentario Junior Arends fiel oyentenan di Gina su programa radial di tur mainta 5 am a ricibi saco for di Gina pa nan recoge tur desperdicio den nan vecindario y contribui pa un Aruba limpi.

## Programa di Carnaval DEN DJE di Telearuba ta presenta tur siman WAW T.V. y wawpicture of the Week!



Manera a anticipa e popular fenomeno di Waw!TV Carnaval a keda presenta e aña aki un biaha mas cu hopi exito y ganadornan tur siman. Durante e acostumbrado programa DEN DJE cu ta un programa carnavalesco cu ta pasa na Telearuba y na unda e popular presentador Ivo Yanez ta tene un y tur informa di loke ta pasando durante e temporada di Carnaval na Aruba tur dialuna, diarazon y diabierna pa 9'or di anochi.

Recientemente a saca e ganador di e Waw!picture of the week number 4 cu ta un foto di un grupo di amigo den nan disfraz. Awor ta bay sigui e ultimo siman na unda cu e ganador lo gana un premio special.

Tur siman desde comienzo di e temporada di carnaval a saca un ganador cu a ricibi Awg 75 di yamada riba nan telefon celular. E premionan aki ta continua te cu dia 19 di

Februari, 2007. Cada Waw! MMS ta costa Afl.3,-

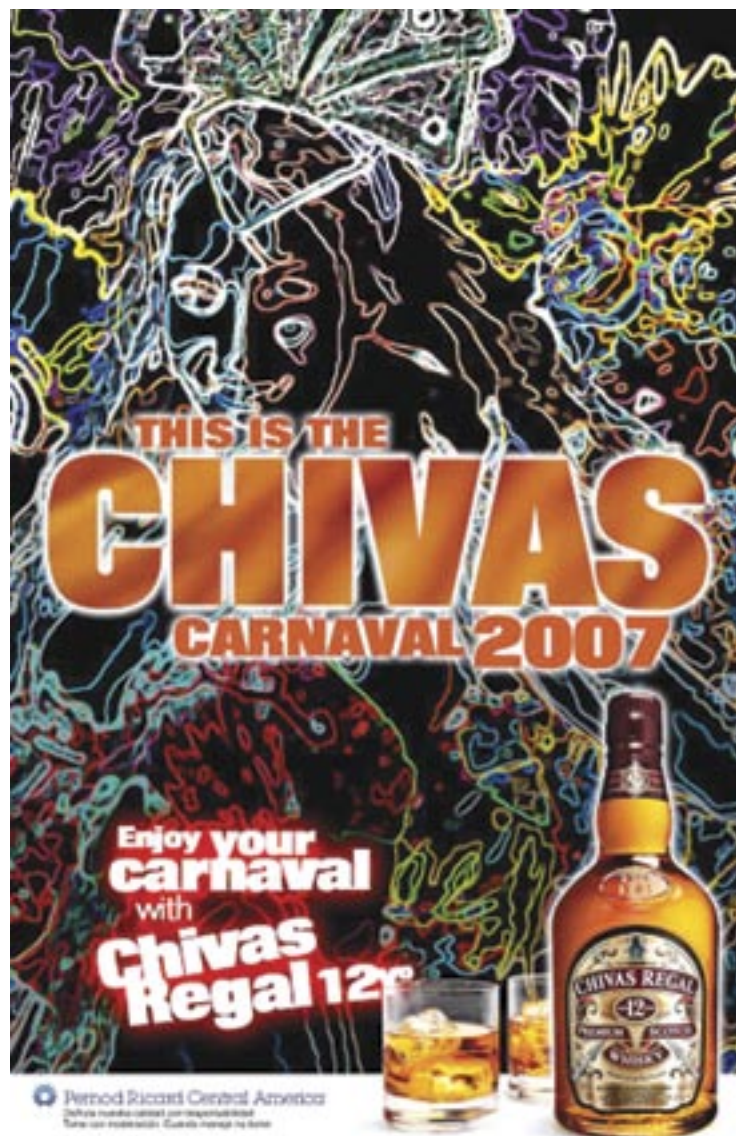
E shortcode cu lo wordo usa ta: 556

Waw!TV Carnaval ta pasa como superimposure den e programa di Den Dje tur dialuna, iarazon y diabierna. E potretnan lo wordo displayed den e pantaya di Television abao den huki durante di e programa DEN DJE. Tur hende cu ta desea di waak e potretnan tambe por subi [www.wawblog.aw/carnaval](http://www.wawblog.aw/carnaval) pa waak esakinan.

Tur hende por participa cu potretnan di nan momento special di Carnaval of di nan disfraz preferi pa Carnaval. Potretnan lo wordo gescreeend si ya cu no ta permiti pa pasa hende sunu of cu pañanan provocativo, y e mensahenan cu ta compana e potretnan mester tin contenido decente tambe. No ta acepta animal of obheto solamente potretnan di hende. Riba e foto: Ganador di siman number 4 (Waw! Picture of the Week number 4).

# Digicel™

Spera Mas. Hanja Mas.





## Yuda nos pa nos por yuda otro

*Fundacion pa personanan cu ta biba infecta cu y afecta pa HIV/AIDS*



STA. CRUZ -- Na final di aña 2006 STCHTING E FARO a traduci y druk e boeki 'Brenda tin un dragon chikito den su sanger', special pa mucha entre 5 pa 10 aña. Un real storia basa riba un mucha muher di tres aña cu ta HIV positivo. Na un manera simpel Brenda ta conta kico kier meen biba cu HIV, kico ta pasa cu ne, con persona (adulto) ta trate y con e mester biba p.e. bebiendo hopi remedi tur dia. A druk e boeki aki na Hulanda, ya cu e boeki ta un traduccion di 'Brenda heeft een draakje in haar

bloed'. E boeki a sali den Papiamento version di Aruba y di Curaçao loke a baha gasto di drukmento considerablemente. Apesar cu e boeki ta na Aruba caba, nos fundacion te cu awe no por a logra haya e fondo necesario pa cubri e suma cu ta falta.

E FARO ta haci un apelacion na e pueblo di Aruba en general pa haci un donacion y asina yuda nos cubri gasto di 2000 exemplar di e boeki 'Brenda tin un dragon chikito den su sanger'. Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion E FARO na telefon 7445058 of cu Fundacion INFO-PLUS Aruba na telefon 5610185.



## Princesita Indira Tromp a celebra 5 aña



STA. CRUZ – Diabierna, dia 9 di Februari, 2007, e prinsesita Indira Tromp, hunto cu su mami Karla, papi Ryan y ruman Lia, a celebra e hecho cu el'a cumpli 5 aña di edad. E fiesta, a la "Dora, the Explorer", tabata masha dushi anima mes pa Disney Recreation. Presente tabata tey su wela Jacintha y welo Juancho Tromp y tambe su tanchi Valeria Lopez a bin specialmente di parti di tur su famia for di Mexico, pa asina festeha cu su sobrina. Tur amigo a goza masha hopi mes. Un palabra di felicitacion ta bay pa Indira y cu Dios bendicione cu hopi aña mas.



**Tel:**  
**585-PAPA**  
**(585-7272)**



# Karolyn Webb a celebra su 15 primavera hunto cu su famianan en grande

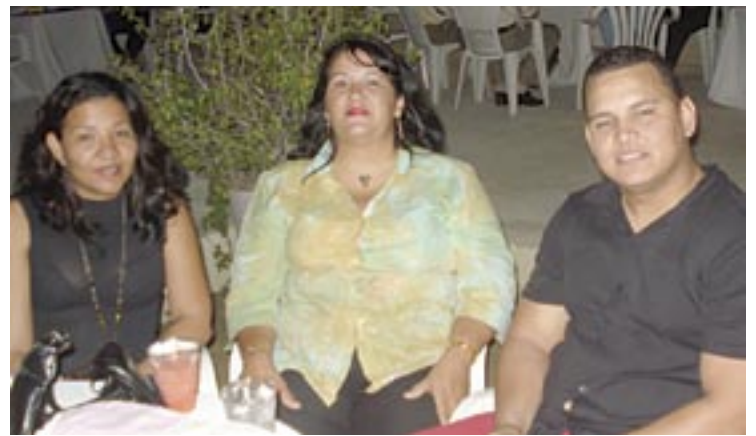
STA. CRUZ – Diabierna, dia 9 di Februari ultimo, e hoben Karolyn Webb, a celebra e hecho cu 15 aña pasa el'a mira luz di mundo. Hunto cu su mama Daisy y su ruman Kiandra, el'a celebra e hecho aki na residencia na Tanki Leendert 61-B.

Tabata tey presente su wela Jolanda y su

welo Francisco Webb y tambe su Ompi, Ivy & Jaja y tambe su unico prima.

E fiesta tabata bao di animacion di Zeta Band, kendenan a sa di pone un tremendo ambiente.

Un palabra di felicitacion ta bay na Karolyn y hopi aña mas di bida.





# Exitoso campaña “ Chens pa gana 10.000 fun miles” di ENNIA

STA. CRUZ - Na final di aña 2006 ENNIA a organiza un campaña den cual cada persona cu a cera un seguro di auto ENNIA Casco of ENNIA Super prome cu 1 Februari 2007 tabata tin e oportunidad pa gana 10.000 fun miles.

Recientemente a saca e feliz ganadornan di luna di December y Januari. Riba e potret por mira

momento cu ta haci entrega die premionan:

D.r.p.d. Evelina Fingal di ENNIA, Eline Carmona-Leijdekkers, Jourene Tromp di ENNIA y Vivian Everon-Wong.

ENNIA ta felicita e feliz ganadornan y ta desea tur otro participante hopi suerte pa e proximo sorteo cu lo tuma luga prome di Februari 2007.



## Conocido diseñadora Brasileño Marcia Mello a lanza su catalogo saca na Aruba

*Como regalo na cliente a dicidi di produci un catalogo y scoge pa Aruba como destinacion*

STA. CRUZ -- E catalogo ta en conexion cu e di 10 aniversario di e compania di e liña di paña diseñá y confecciona pa Marcia Mello y ta consisti di un total di 52 pagina. E catalogo aki a wordo lanza na December ultimo na Brasil y tin mas cu 120.000 ehemplar den circulacion na São Paulo,

Campinas como tambe na Ribeirão Preto.

E ekipo cu a bishita Aruba pa hasi e produccion tabata consisti di 10 persona, entre cual 2 modelo, 1 visagist, 1 fotografo y su asistente, 2 persona di vestuario, 1 persona pa acesorio y Marcia Mello mes y yiu homber Guilherme Serrano.

E ultimo aki tabata encarga cu e produccion general di e catalogo. Tur portret usa den e catalogo a wordo saca na Aruba mes na diferente localidad, entre otro Casibari, Baby Beach, Eagle Beach, De Palm Island, Malmok, Seaport Marina, California Light House, Mainstreet dilanti Royal Plaza, Calabas

Plaza Residence como tambe Holiday Inn Resort, cu por cierto tabata e hotel anfitrión.

E ekipo a pasa un siman hopi agradabel mes na Aruba trahando den compania di representante di oficina di turismo, Sra. Amayra Boekhoudt. ATA gradici tur esnan cu di un of otro manera

a haci cu e produccion aki tabata uno hopi exitoso. Un danki special na De Palm Tours, Holiday Inn Resort y tambe Island Water Sports. Riba e fotonan por mira un portret saca dilanti di Holiday Inn Resort, tambe e portada di e catalogo y tambe di e grupo y tur caminda unda nan a bishita.





# E aña aki Quota International of Aruba ta haci apelacion riba comunidad pa cuida nan oido den un otro estilo

STA. CRUZ -- E aña aki Quota International of Aruba, a dicidi di promove e campaña pa cuida e oido durante e paradanan y otro actividadnan di Carnaval den unotromanera. Normalmente e comision cu ta encarga cu e promocion di Quota ta saca un poster cu ta wordo poni na diferente establecimiento rond di Aruba.

Cu cooperacion di e director di Animagic N.V. a traha un

spot pa television y na mes momento a haci un photo shooting cu algun persona den comunidad cu ta hunga un rol clave den e paradanan y actividadnan pa haci e Carnaval un fiesta grandi di pueblo.

E personanan cu a coopera ta agente eerste klas, Glen van Ness, Humphrey Gomez di Cruz Cora Aruba, Hilyann Croes Reina Hubenil di Carnaval 2006 y Ofo



Escudero como musico di e banda Tsunami.

Riba e fotonan por mira e personanan aki cu a "pose" como modelo pa e propaganda na unda nan ta conscientiza e importancia

di uso di earplugs pa nos por cuida nos oido.

Quota International of Aruba ta bay acerca canalnan di television, radio, corantnan y otro medionan di prensa

pa coopera pa pasa e mensahenan aki pa asina yuda den meta principal cu e mensahe cardinal pa tur hende ta pa cuida bo oido den Carnaval pa bo tin'e mañan.

## Aruba Cruise Tourism den ambiente di Carnaval

STA. CRUZ -- Mientras cu rond di Aruba tin ambiente di Carnaval, Aruba Cruise Tourism tambe ta percura pa crea e ambiente carnavalesco pa e turistanan crucero den e terminal pa barconan crucero.

Personal di Aruba Cruise Tourism, Reina di e terminal señora Lila Rasmijn y pasaheronan di e barco Empress of the Seas di Royal Caribbean recientemente a perucra pa un ambiente di Carnaval. Bao di e pasaheronan tabata tin diferente cu conoce e esfera di Carnaval di Aruba.

E bishitantenan a haya e conocido guia Aruba Days y e frigde clip di Aruba Cruise Tourism hunto cu e edicion special Baccanal, e

revista di Carnaval.

Dia 18 di Februari, dia di e paradagrandina Oranjestad, lo tin barco crucero den haf di Oranjestad y e pasaheronan lo haya e invitacion pa disfruta di e carnaval di Aruba.

Mirando cu Turismo ta un pilar grandi di e economia di Aruba, Staff di ACT ta spera cu tur hende sa di disfruta di nos Carnaval hunto cu e turistanan na un manera sigur. Aruba ta conoce pa un isla sigur y laga nos manten'e asina tambe durante temporada di Carnaval tanto pa turistanan como pa nos mes hendenan.

E mensahe ta: Parada grandi di Carnaval ta un dia so, pero e beneficio di Turismo ta henter aña.





### Gradicimento/ Invitacion

Di curazon nos kier a gradici tur famia, amigo y conocirnan cu a sostene nos durante enfermedad, fayecimento di mi kerida esposa, mama, ruman, wela y tanta stima:



**Sra. Maria Dolores  
Bislip-Croes**

Un danki na tur su rumannan, swa, cuñanan, sobrino y sobrinanan, amigonan, tanto na Aruba, Hulanda y Curaçao.

Na tur esnan cu a manda telegram, yamada di telefon y bishita na cas.

Na grupo di oracion, Gregory Goedgedrag cu su bunita canticanan.

Na Emerita Farro y Katty pa nan bunita poesia, na Funeraria Zepp Wever y Teresita Dubero. Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita pa rosario di nueve dia na cas Papilon #97-A y tambe nos tin un Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:

Diarazon 14 di Februari 2007 pa 7'or anochi y despues tin ultimo rosario na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na nomber di su esposo Jonathan Bislip, yiu, nieto, rumannan y demas famia.

Un danki di curazon.



## Loke Tempo ta Mostra



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta leve te parcialmente nubla. De bes encuando por bira hopi nubla cu chens pa un awacero local.

Biento: Modera for di direccion oost; forsza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den dia, de bes en cuando basta fuerte te posiblemente fuerte; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general: Durante proximo 24 ora, temporalmente algun area di nubia lo pasa riba nos region. P'esey tin chens pa un awacero local riba cierto parti di nos islanan.

Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi awe lo ta por lo general entre di 1.0 y 2.0 meter (3 te 7 pia).



**CENTRALE BANK VAN ARUBA**

Cu tristeza nos a tuma nota di fayecimento di

## Mr. Rudolf M. (Rudy) Wever

Miembro di Hunta di Comisario di Banco Central  
di Aruba  
Durante 1990-1994



Den su funcion como comisario nos a siña conoce sr. Wever como un persona capabel y amabel.

Su aporte como miembro di Hunta di Comisario lo keda semper altamente aprecia.

Nos ta desea su casa, yiunan y demas famia hopi forza durante e dianan dificil aki.

Gerencia Banco Central di Aruba.

## Ta Bende

Plants for Sale

Ta bende tur sorto  
di mata na Sabana  
Basora 197

13,14, 15

## Ta Bende

Na Pos Chikito

Un cas nobo di 2 kamber y 1  
baño.

Tereno ERFPAHT 520m². E  
cas ta situa

Halto cu un bista espectacular.

Prijs: Afls. 155.000,-

Pa info: tel: 593-1403

13,14, 15

## Ta Bende

Inverter 3000 Watt/6000  
Watt. Bo por usa 3000 Watt  
limpi, pa luz, frigidaire,  
micro, toaster. Bon pa  
campa, pa trailer, hasta ora  
coriente bay. E ta traha riba  
bateria di auto, e no ta haci  
boroto y no mester fuel.  
Corda bon e NO ta un Delco.  
13,14, 15 Yama: 5858636

## Ta Ofrece

Ofrezco Servicio como auditor  
publico

Para habitantes de habla  
español.

\* Correspondencia.

\* Traduccion

\* En varios idiomas.

Interesado: llama 747-5963

13, 14, 15

## Ta Busca

Ras Metal Fabricators NV

Tin Mester di:

Plaatwerker, Lasser,

Koelmonteur,

Onderhoudsmonteur y Helper.

Please yama na telefon 5825924  
entre 8:00 AM pa 11:00AM

13, 14, 15

## Antraco Technical Services

Ta ofrece servicio di drecha,  
update upgrade tur marca di  
computer, printer y scanners

Yama nos na:  
582-6119



*“Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza.”*

Cado Weaver

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Augustina Brigida Statia-Kwidama**  
**mihor conoci como: “Brida” of “Chichi”**  
**28 – 9 – 1941                    11 – 2 – 2007**

Na number di su:  
casa: Johannes “Janny” Statia  
yiu: Mario “Ito” Statia

rumannan:  
Yolanda Goeloe  
Hubert “Jubi” y Sira Kwidama  
Everaldo y Luz Marina Kwidama

Irma Kwidama y Omar Barrios  
Lelia y Sangwa Koc  
Swinda Maduro-Kwidama  
Lidia Kwidama y Denny na  
Hulanda  
Ricardo y Betty Kwidama  
Ruben “Bencho” y Omaira  
Kwidama  
Maria Werleman y yiunan



sobrinonan: Irena, Jacqueline, Jairo, Judith, Claudette, Carla,  
Glenda, Liliana, Gwendeline, Carla, Giovanni, Mariela, Rudy,  
Monalisa, Valerio, Harold, Junjun, Eric, Ronny, Luis Alberto,  
Anthony, Jimmy, Jeronimo, Trixie, Jenny, Gregory, Caroll,  
Shirley, Monique, Wendy, Carlota, Nino, Erica, Alejandro

tantanan:  
Sara Ogenia y famia na Curaçao  
Otilia Balentien y famia na Bonaire  
Cristina Frans y famia na Bonaire  
Jeronima Thode y famia na Bonaire  
Nelly Balentien y famia na Bonaire  
Servania Offerman y famia na Bonaire

omonan:  
Enrique Balentien y famia na Bonaire  
Ruby Balentien y famia na Bonaire

swa y cuñanan:  
Ernesto Statia y Alta gracia  
Carmen Correa y famia  
Ramon y Bea Statia y famia  
Leen Statia y famia  
Luisito y Betty Statia y famia  
Yolanda Statia  
Franklin Statia y famia

primonan mas yega:  
Frenk Pinus, Stella y famia na Curaçao  
Richard Albert y famia na Curaçao  
Hubert, Rudy, Robert Keizerweert na Curaçao  
Rubia Maduro  
y demas primonan na Curaçao y Bonaire

mihor amiganan:  
Maria Gomez  
Maria Maduro y famia

famia: Statia, Kwidama, Goeloe, Cornes, Maduro, Pasch, Koc,  
Bikker, Krozendijk, Barrantes, Werleman, Estrella, Correa,  
Reyna, Moore, Lozano, Pinus, Ogenia, Daantje, Tronco, Albert,  
Balentien, Frans, Thode, Offerman, Martinus, Finies, Trinidad y  
demas famia na Aruba, Curaçao y Bonaire ta invita tur amigo,  
bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar  
diabierna 16 di Februari 2007 pa 4’or di atardi saliendo for  
di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto  
Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa  
San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Cas Paloma 46**  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia  
den nos tristeza.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.”  
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Rodelfina Rack-Hypolite**  
**mihor conoci como: “Fina”**  
**na edad di 71 año**

Na number di su:

esposo: Johannes Rack

yiunan:  
Jennifer y Raymond Imambaks-Rack  
Deborah y Robert Ceasar-Rack  
Gregory y Yolanda Rack-Huisman  
Umice y Dirk Jan v/d Brink-Rack  
Marjorie y y Roberto Sebajo-Rack  
Audrey y Sven Kupke-Rack



nieta y nietonan:  
Ferdgie, Melvin Imambaks  
Chris, Joanne Ceasar  
Michael, Danielle Rack  
Stefan, Sandy v/d Brink  
Mustafa, Shaunie, Aktas  
Ryan Sebajo  
Jeffrey y Kimberly Kupke

rumannan:  
Eugenia “ Juffr. Beli ” Hypolite  
Carmen Hypolite  
Emilia y Nicolas Porras-Hypolite  
Anna y Jorge Rodriguez-Hypolite  
Sra.Vda. Jeanna Margriet Valentijn-Hypolite

primo y primanan:  
Digna y Casio Laclé-Herrera  
Margot Simona Brete  
Renée Maduro  
Mercedes Olivir na Hulanda  
Sra.Vda. Tina Croes  
Sra.Vda. Luisa Maduro-Rejes  
Sra.Vda. Reina Chirino  
Sra.Vda. Josefa Lozano  
Sra.Vda. Anna Lozano

sobrino y sobrinanan:  
Adelia y Wim Bleeker da Silva – Alvis y famia  
Deanne y Willem Evertsz-Rodriguez y famia  
George y Hilde Rodriguez-Tackema y famia  
Sharon y Elgin Kock-Rodriguez y famia  
Eugenie y Elton Johnson-Rodriguez y famia  
Maria Eugenia Porras Hypolite  
Nayibe y Willem Muurling-Porras Hypolite  
Ramon y Marie Valentijn-Tavera  
Alejandro Valentijn  
Valerie y yiu Angelo Valentijn  
Eugène Valentijn

famia: Rack, Hypolite, Mateo, Maduro, Laclé, Herrera, Petit,  
Kelkboom, Jacobs, Oduber, Juddan, Koolman, Leon, Villaroel,  
Hernandez, Chirino, Tromp, Alvarez, Dirksz, Zievinger, Ridderstaat,  
Flores, Bermudez

conocirnan: Williams, Wout, Thielman, Rasmijn, Dumfries,  
Boekhouder, Ruiz, Coronel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña  
y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diarazon 14  
di Februari 2007 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco  
pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta  
reposa for di 2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Sisalstraat 1 (Ponton)  
Diamars 13 di Februari 2007  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den  
nos tristeza.

**Gradicimento y**  
**Invitacion**

Pa medio di esaki  
nos ta gradici tur  
esnan cu di un of otro  
manera a compañía nos  
durante enfermedad,  
fayecimento y entierro di  
nos casa, mama, wela,  
bisawela y tanta stima:



**Julia**  
**Eckmeyer-**  
**Farro**

Gradicimento ta bay na  
tur esnan cu a manda  
flor, krans, telegram,  
tarheta y a haci  
yamadanan telefonico.  
Na Dr. Jac van Veen, Dr.  
Peterson, dr. Dennert, dr.  
Posner, dr. Cassaress y  
dr. Karina Kelly pa nan  
atencion y dedicacion  
profesional. Na Eugene,  
Yolanda y Leo. Na e  
enfermero Romeo y  
demas enfermedadnan.  
Boso presencia y  
atencion tabata un gran  
consuelo pa nos.

Alaves famia ta invita  
pa compañía nos na  
ocho dia di rosario na  
cas Boegoeroei 85-B pa  
8’or di anochi. Diasabra  
17 di Februari, 2007, lo  
tin un santo sacrificio  
di misa na honor di nos  
difunto stima na Misa  
Santa Anna na Noord  
pa 7’or di anochi. Boso  
presencia ta altamente  
aprecia.

Na number di su casa,  
yiu-, nieto-, bisanietonan  
y demas famia.





## Fundacion Lotto pa Deporte

**Cu honda  
pena ta anuncia  
fayecimento di:**

**Sr. Reginald  
Winston Nedd**



**Na bida casa di nos rebendedora  
Anna Nedd di "Black Pussy Lottery"  
y Tata di nos Systeem Beheerder  
Nigel Nedd**

**Cu Reginald sosega na paz.**

### GRADICIMENTO/INVITACION

Na nomber di tur su yiunan, nieto- y nietanan, nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos mama, suegra y wela stima

**Sra. Vda. Maria "Genoveva"  
Arends -Tromp  
mihor conoci como "Chichia"**

Un danki special ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y tarheta.

Na empleadonan di Dr. Horacio Oduber Hospital "Dames Intern", broeder Romeo y empleadonan di Wondenpoli.

Dr. van Veen, Dr. Anaya y Dr. Ponson.  
Sr. Eric Escalona y Sr. ETTY Toppenberg. Na Mementomori Funeral Home y na Sra. Elva Croes di oficina di KLM.  
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.



Alaves famia ta haci un invitacion pa:  
\* un Rosario diarazon 14 Februari di 7.30 -9.00 na Tankileendert 176-C  
\* un Santo Sacrificio di Misa diasabra 17 Februari pa 7.00 di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.  
Despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas Tanki Leendert 176-C.

Boso presencia lo altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y famia.

### Ad Patres Funeral Home

The Lord is my shepherd, I shall not want.  
In verdant pastures he gives me repose;  
Beside restful waters he leads me; he refreshes my soul  
He guides me in right paths for his name's sake  
Even though I walk in the dark valley I fear no evil;  
For you are at my side with your rod and your staff  
That gives me courage. (Psalm 23)

With our deepest sadness we would like to announce the passing away of:

**REGINALD WINSTON NEDD  
better known as 'Windy' or 'Boss'**

sun rise 5 November 1926  
sun set 9 February 2007

Left to mourn his loss are:

His wife: Anna Nedd – Pers

His daughter: Paula Nedd & fam. in Holland

His sons:  
Michael & Tati Nedd & fam. in Holland  
Jeffrey & Graciela Nedd & fam.  
Larry & Sabina Nedd & fam.  
Floyd & Miranda Nedd & fam.  
Troy Nedd & fam. in Holland  
Dean Nedd & fam. in Holland  
Nigel & Beatriz Nedd & fam.

His sisters:  
Betty & Jesus Mata – Nedd & fam. in Venezuela  
Jakelyn & Silvio Cijntje – Nedd & fam.

His brother: Ivan & Thelma Nedd & fam.

His in-laws:  
Lilian Nedd & fam. in Canada  
Lorenzo Pom & fam. in Holland  
Josefa Pom & fam. in Holland  
Jose Pom  
Guillermo Pom & fam.  
Marciano Pom & fam.  
Pascual Pom in Holland

His grandchildren, greatgrandchildren, nephews, nieces and cousins.

Close friends:  
Wendi Nin, Alleen Wing, Norma Fenton, Marouska Brown, Sissy & Chin Kelly, Llewellyn, Benny Nisbet, Josefien v/d Biezen.

Other family: Nedd, Pers, Tejada, Cheng Tam Hee, Charles, Duinker, Cabrejos, Pom, Brown, Didder, Vorst, Marlin, Stevens, Cijntje, Mata, Maduro, Geerman, Forde, Winklaar, Edwin Kock & fam., Hubert Kock & fam., Figaroa, Kissoon, Hennerly, Webb, Richardson, Zschuchen, Wever, de Laat, Holsman, de Mey, Croes.

Neighbors and acquaintances too numerous to mention.

Please forgive us in our time of sorrow, if we have forgotten to mention any names.

The Funeral Service for the late 'Windy' or 'Boss' will be on Tuesday, 13th of February 2007 at 4:00 p.m. at the Santa Theresita Church in San Nicolas.  
Viewing of the body will be from 2:00 p.m. followed by the service.  
The internment will be at the Catholic Cemetery in San Nicolas. There will be a donation box available in the church for FUNARI.

Address for condolences, Monday 12th of February 2007 at Ad Patres Funeral Home from 7 p.m. to 9 p.m.

We regret that after the funeral there will be no condolences at home.



## Gradicimento – Invitacion

Na nomber di rumannan y demas famia, nos ta gradici tur famia, amigo, bisia y conocir cu a muestra nan atencion y cariño na ora di fayecimento y entierro di:



**Francisco  
"Frans"  
Arends**

Nos ta gradici tur cu a manda krans, telegram, flor y a haci yamada telefonico. Esnan cu a compaña nos na ora di entierro.

Un danki na dokternan, staf y personal di dr. H.O. Hospital.  
Boso atencion y presencia tabata un gran consuelo pa nos.

Nos ta haci invitacion pa 2 Santo Sacrificio di misa;  
Diamars, 13 di Februari, 2007.

Diabierna, 16 di Februari, 2007, tur pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.  
Despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas, Sero Pita 31.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di famia Arends-Lacle.



AD PATRES FUNERAL HOME

—  
“*Señor ta mi wardador,  
Mi’n tin falta di nada,  
Den cunucu di yerba berde  
E ta ponemi sosega*”  
*Ps.23 vers.1,2.*

Cu hopi dolor na nos curazon nos ta participa cu a bay cerca papa Dios, nos angelita stima:

**Shaidieen A.S. Hinkel**  
\*31/3/2006 +8/2/2007

Mama: Sahaira Tromp “Jaja”

Tata: Arthur Hinkel “Tito”

Rumannan:  
Tishem Hinkel  
Gresshon Hinkel

Wela y Welonan:  
Selma y Erwin Hinkel  
Sharina Farrell y Edmundo Marlin  
Johnny Tromp y Johny Tromp

Su bisa-wela y bisa-welo: Maria Tromp y Gerardus Salesman

Tur su omo y tantanan


Su madrina y padrino: Maria Ormany Roderick Martis

Y tur demas famia y conocirnan.

Acto di entierro lo wordo anuncia despues .

Adres pa condolencia: Pos Chikito 21-I di: 7’or pa 9’or dianochi

Por fabor no bin bisti na rouw, pero na trahe “ALEGRE”



Fundacion Lotto  
pa Deporte

Cu honda pena ta  
anuncia fayecimento di:

**Sra. Cecilia Vasquez Rodriguez**

Mihor conoci como: “Mama Chichi”

Na bida Wela di  
Nos Colega Yanira Wever

Cu Cecilia sosega na paz

Ad Patres Funeral Home

Cerca Dios so mi alma ta na paz,  
Ta di dj’ E mi salbacion ta bin.  
E so ta mi baranca y salbacion,  
Mi forti nunca lo mi no tambalia.  
Ps: 62: 1,2

Cu profundo tristeza, pero agradecido pa tur locual el’a significa pa nos, nos ta anuncia morto di nos esposa, mama, wela, bisa-wela, ruman y tanta stima:

**Sra. Cecilia Vásquez– Rodriguez**  
**Mihor conoci como: “Mama Chichi”**  
**\* 23 November 1934 - † 09 Februari 2007**

Na number di su:

Esposo: Isidoro Vásquez “Papa Charol”

Yiunan:  
Rosa y Hubert Leest  
Rafael y Eveline Vásquez  
Yolanda y Herman Everon  
Alejandro y Diana Vásquez  
Betty y Jeffrey Salomon  
Tito y Shirley Vásquez  
Glenda y Dechi Bislip  
Ludwina Vásquez  
Joselito y Gwendeline Vásquez  
Omaira y Valdo Leocadia

Mescos yiunan:  
Primitivo y Roseanne Vásquez y yiunan  
Fransisco, Reina Kock y yiunan

Nietonan:  
Yanira y Jeffrey Vrolijk  
Xiomara y Eduard Dirksz  
Anthony, Bryan, Lando, Gregory, Luduela,  
Andreina, Andra, Francis, Shenny, Glembert,  
Johnan Josewenne, Ericson, Jennifer, Rachel,  
Josette, Wendel, Glendeline, Rapheline,  
Elviene, Dainy, Rafa, Rowald, Janella,  
Tiany y Josemary.

Bisanietonan:  
Christopher, Edimara, Chanella, Brandon,  
Jathan, Edishmira y Javan.

Rumannan:  
Sira y Fernando Angela y famia  
Betto Rodriguez y famia  
Juan y Carin Rodriguez y famia  
Florentino y Aida Rodriguez y famia  
Rosindo y Chinda Rodriguez y famia  
Greta y Urbano Kelly y famia  
Mena y Rafael Bislip y famia

Consuegronan: Olga Leest, Jacintha v/d Biezen, Alida Maduro  
Ex– suegronan:  
Eric Tromp  
Earl Orman

Ihanan: Elvia Maduro y Nel Kock

Ayudante: Sharline Gamarra y famia

Amigonan di cas:  
Jurraine y Jurielha Dania  
Miguel Nadall y famia  
Maria Gamarra y famia  
Tego Vrolijk y famia  
Ona Dania y Chucho Hassel  
Glenda Boatwane


Swa y cuñanan na Margarita y Maracaibo  
Amigonan di Kibrahacha y bingó


Tanta y omonan, prima y primonan, comer y compernan, sobrino y sobrinanan, famianan na Margarita, Maracaibo y Hulanda y demas famianan: Vásquez, Rodriguez, Geerman, Leest, Everon, Salomon, Angela, Bislip, Flores, Orman, v/d Biezen, Dirksz, Vrolijk, Nadall, Tromp, Kelly, Kock, Leocadia, Gamarra, Quandt, Naranjo, Carrion, Dania, Ras, Abath, Croes, Maduro, Harms

Ta invita amigo, bisña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar **Diahuebs 15 di Februari 2007**, for di 11 te cu 3’or di atardi e restonan mortal di “Mama Chichi”, lo ta reposa na cas Macuarima 107 y lo sali pa Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y pa 4’or lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz


Adres pa condolencia: Macuarima 107  
for di 8’or te cu 11’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

**\*\*\* ORANJESTAD \*\*\***

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

**\*\*\* SAN NICOLAS \*\*\***

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

**\*\*\* BOTICA \*\*\***

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Pontón	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

**\*\*\* FUNERARIAS \*\*\***

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Weaver	582-1612
Mementomori	583-3358

**\*\*\* FUNDACION \*\*\***

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	580-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

**NUMBER IMPORTANTE**





# Ambiente di Lighting Parade



## Pueblo a pidi repiticion y pueblo ta haya mihor awenochi 9'or atraves di Tele Aruba...

*Homenahe na nos tata di carnaval Don Milo Croes...*

STA. CRUZ -- E programa Tata di Carnaval Don Milo Croes, lo ser ripiti awenochi como un homenahe na nos

pa 9'or atravez di Tele Aruba. Por a compronde for di e productor Jan Poets di Poets TV, cu e biaha aki si e programa ta 100% edita. Debi na kebrante di salud y pa falta di tempo, e programa cu a ser pasa siman pasa no por a ser finaliza manera debe ser y pa colmo na momento di a pase riba tape di transmision, pa motibo tecnico e audio no a sincroniza.

Tambe tempo no a duna pa dorna e programa cu imagennan carnavalesco, cual e biaha aki si por bay disfruta di varios imagen carnavalesco di varios añanan atras cu lo bay trece grato recuerdonan. Durante e programa di siman pasa por a aprecia palabranan di merito na Don Milo Croes di parti di e invitadonan,

sra. Tecla Kelly actual presidente di SAC, sr. Dede Ruiz keto bay activo como miembro di SAC y porcierto gran amigo di sr. Don Milo Croes, sra. Lientjie Merryweather di Grupo Champagne, sr. Emile De Cuba di Grupo Los Laga Bai, sr. Jon Flemming ex-gran carnavalista, sr. Ruben Scorpio Garcia presentador di e prome programa di carnaval na radio y sr. Jubi Naar, conocedor di historia di carnaval Arubano. Awenochi e programa ta

conta tambe di palabranan di e gran comerciante Arubano, sr. Dado Croes di Texas Furniture Store, kende for di mucha chikito a conoce Don Milo Croes como lider di Aruba su Carnaval.

Pues awenochi Aruba lo bay disfruta di e programa 100% finaliza como homenahe na un gran yiu di tera cu a dirigi Aruba su carnaval for di 1954 te cu 2001, e Tata di nos Carnaval, Don Milo Croes.



Ayera e guy dushi dushi di Colegio Arubano \*Joshi\*, a haci aña. E ta haya felicitacion di parti di su mama y su tata, Gege, Darline.



# Valentine's Day Menu El Gaucho:

## Our Lovers Menu:

**Appetizer: Ceasar Salad or Chorizo & Morcilla**

**Entrée: Romeo & Juliet: 8 oz Tenderloin Steak & Jumbo Garlic shrimps or**

**Sea of Love: Fresh Mahi Mahi fillet with a light Garlic Mueniere Sauce**

**Dessert: Pure Love Combination**

**Mini Flan, Tiramisu Cake and crepe with dulce de leche.**

**A free glass of champagne is included with heart shaped chocolates.**

**US\$ 28.00 p.p. plus 15% s.c.& tax.**

## Garufa valentine's day celebration

**WHAT A GIRL WANTS, WHAT A GIRL NEEDS.. for Valentine,s day**

**AT GARUFA LOUNGE...WE KNOW.**

**ROMANTIC LIVE MUSIC BY Keegan Jazz band,  
A DEDICATED SONG, A BOTTLE OF NICELY PRICED  
CHAMPAGNE, FREE CHOCOLATE HEARTS, A ROSE AND  
A CHANCE TO WIN A BEAUTIFUL DIAMOND RING.**

**SO BRING YOUR SWEETHEART OVER & SPEND A NIGHT**

**OF ROMANCE, PASSION AND DIAMONDS.  
PURCHASE IS NECESSARY FOR PARTICIPATION IN  
DIAMOND RAFFLE.**

**Offer valid on Valentine,s Day.**



## Princess Ballon & Flowershop un Flowershop unico y diferente. Balashi # 38 Sta - Cruz

**Tel: 5859688/5856287/5613645**

**Bo ta buscando un bunita areglo pa bo ser keri riba dia di San Valentino?**

**Princess Balloon & Flowershop ta ofrece tur tipo di areglo di flornan fresco, Teddy Bear den diferente tamaño 5 inch te cu 55 inch, set di silver, Lingery, Boxer glow in the dark, set Holoshi, perfume, Armband di silver, Mug y mucho mas.**

**Pa e dia di amor aki nos tin special riba ROSA pa solamente Aw: 4.50 pa un. Cu cada compra lo bo participa pa gana diferente premio dia 14 Feb 2007. Prome premio ta 5 dia cu un Huer auto, 2 premio 1 Teddy Bear den Balloon, 3 premio un bouquet di Flor.**

**Pa pedido yama nos na telefon:**

**5859688 of 5856287 - Cell: 561-3645.**

**Princess Ballon & Flowershop pa e mihor prijs y mihor servicio. Feliz San Valentino.**

**Habri dia 14 Feb 9.30 AM-10.00PM y diadomingo**

